Amigoe

97STE JAARGANG — No.: 224

MAANDAG 6 OCTOBER 1980

VANDAAG



LYDIA GUEILER
..... vertrokken.....

ARABIEREN KIEZEN STELLING IN CONFLICT

Huis-aan-huis-gevechten in Chorramsjahr

Langdurige oorlog in M-Oosten in verschiet

BASRA/TEHERAN/AMMAN — Een langdurige oorlog om de grote olievelden van het Midden-Oosten leek vandaag in het verschiet te liggen na het kortstondige eenzijdige bestand van Irak, dat door hevige strijd in het twee weken oude Iraans-Iraaks conflict in duigen viel. De grote raffinaderij van Abadan is, volgens Iraanse berichten, voor de helft verwoest; de heropbouw ervan zal maanden in beslag nemen. In de Zuidiraanse havenstad Chorramsjahr woeden vandaag felle huis-aan-huis-gevechten; Iraakse troepen zouden volgens een correspondent van UPI het havengebied van deze stad aan de omstreden grensrivier de Sjatt El Arab beheersen, maar de Iraanse troepen hadden het stadscentrum in handen. Volgens een andere ooggetuige was het Iraanse verzet zeer fel.

Een aantal Arabische staten heeft scherper stelling genomen in het conflict. Zo zou de Egyptische krant Al Achram hebben gemeld, dat president Sadat zich bereid heeft verklaard "West-Europa dezelfde faciliteiten te bieden om zijn belangen in de Golf te verdedigen als hij de Verenigde Staten heeft geboden". Prins Saoud Al Faycal, de minister van Buitenlandse Zaken van Saoedi-Arabie, verklaarde dat zijn land de staten aan de Golf te hulp zou komen als het conflict zich zou uitbreiden. Het gevaar van een uitbreiding is zijns inziens het grootst bij een inmenging door krachten van buiten het gebied (b.v. de VS).

Koning Hoessein van Jordanie, dat in het conflict aan de kant van Irak staat, heeft in het weekeinde een bliksembezoek aan Bagdad gebracht. Hij was in gezelfschap van hoge politieke en militaire functionarissen en confereerde in de Iraakse hoofdstad met onder anderen president Saddam Hoessein. Nadat hij zondag in Amman was teruggekeerd verklaarde koning Hoessein dat Jordanie Irak "voor honderd procent" steunt bij zijn pogingen de controle terug te krijgen over de Sjatt-El-Arab en drie eilandjes in de Perzische Golf (Aboe-Moessa en Grote en Kleine Tomb). De koning zei dat er "een mogelijkheid" was dat Jordanie Irak militaire hulp zou geven. Hij benadrukte evenwel dat Irak tot dusver niet om een dergelijke hulp had verzocht.

In Moskou wordt sterk getwijfeld aan de juistheid van een bericht over SovjetRussische wapenhulp aan Iran. In Moskou trokken politieke waarnemers de lezing van Teheran in twijfel. Zij konden zich niet indenken dat het Kremlin zich de woede op de hals wil halen van Irak, waarmee het veel betere betrekkingen onderhoudt dan met Iran. Door het conflict met Irak dreigt de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars steeds verder op de achtergrond te geraken. Het Iraanse parlement verschoof het debat over deze zaak, dat gisteren had moeten beginnen, naar morgen. Als reden werd opgegeven dat tal van afgevaardigden in de gevechtszone zitten.

De Amerikaanse minister van Defensie, Harold Brown, heeft zondag gezegd dat de Verenigde Staten het overwicht van hun zeestrijdmacht zouden kunnen gebruiken om er voor te zorgen dat de strategisch belangrijke Straat van Hormoez open blijft voor de scheepvaart en met name de tankvaart. Sprekend in een televisieprogramma zei Brown van mening te zijn dat machtsvertoon van de Amerikaanse marine in dit gebied het gevaar van uitbreiding van het Iraans-Iraakse conflict zou kunnen reduceren. Daarentegen was prins Saud El Faisel, de minister van Buitenlandse Zaken van Saoedi-Arabie, juist van oordeel dat inmenging door het buitenland een van de grootste gevaren is. De minister zei dit zondag in een ander Amerikaans tv-programma.





WILLEMSTAD — Gisteren werd in Plaza Simon te Fort Waakzaamheid een ekspositie gehouden van gedroogde bloemen in kombinatie met een culturele voorstelling onder auspicien van de eilandelijke sektie Cultuur en van de directie van Plaza Simon.

De ekspositie werd gegeven door mevrouw Antolina Subryan Balentina (zie foto). Ook kon het publiek genieten van de muziek van "Kaha di orgel Dushi Rekuerdo", van de folkloristische groep "Tuturutu" en de dansgroep "The Wise Gang", die een voorstelling mime gaf die zeer in de smaak viel bij het publiek.

Sa Carneiro wint verkiezingen

LISSABON — De Democratische Alliantie, de partij van premier Sa Carneiro, heeft in Portugese parlementsverkiezingen van afgelopen zondag een aanzienlijke overwinning behaald. Deze winst ging vooral ten koste van de communistische Democratische Volksbeweging, maar ook ten koste van de socialisten van ex-premier Mario Soares.

Toen de uitslag voor 246 van de 250 zetels bekend was had de Democratische Alliantie (DA) er 131 behaald, een winst van drie. Het Republikeins en Socialistisch Front (RSF) kwam op 73, een verlies van een zetel. De Democratische Volksbeweging (APU) verloor zeven zetels en kwam op 40. De linkse Volksdemocratische Unie behield een zetel. Men verwacht dat van de nog resterende vier zetels de DA er drie zal behalen en het RSF een. Deze vier zetels worden pas toegedeeld als de stemmen van de Portugezen in het buitenland zijn geteld.

PLO-aanslag in Tel Aviv

DAMASCUS/JERUZALEM — Een bomaanslag die zondag in Israel drie mensen het leven kostte is door de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO voor haar rekening genomen. Een Palestijnse militaire woordvoerder verklaarde in Damascus dat een postpakket, dat in een postkantoor in een buitenwijk van Tel Aviv explodeerde, door leden van de PLO was verstuurd.

De ontploffing doodde twee mensen ter plaatse en een derde overleed korte tijd later in een ziekenhuis. Er waren zes gewonden.

Saoedi-Arabie verhoogt uitvoer van ruwe olie

VAE eveneens bereid produktie te verhogen

ABU DHABI — De Olieminister van Saoedi-Arabie, Yamani, heeft gisteren verklaard dat zijn land de olieproduktie zal opvoeren om de landen tegemoet te komen, die door de Iraans-Iraakse oorlog in moeilijkheden komen wat hun olie-invoer betreft. De mate waarin Saoedi-Arabie zijn produktie zal vergroten, zo deelde de minister aan Reuter mee, zal ervan afhangen hoezeer de wereldmarkt door het uitvallen van de Iraanse en Iraakse olie wordt beinvloed.

De voorraden in de verbruikslanden zijn groot en volgens oliekringen aan de Golf zal er de eerste maand nog geen gebrek zijn, ofschoon enkele landen die in hoge mate van de Iraakse en Iraanse olie afhankelijk zijn, zoals Frankrijk, Italie, Spanje, Brazilie en India, misschien genoodzaakt zullen zijn op de spot-market te kopen. Dat kon de prijs opjagen en de hoop van Saoedi-Arabie vernietigen eenheid te brengen in de prijzen die de OPEC-landen rekenen.

Saoedi-Arabie is 's werelds grootste olie-exporteur en produceert al een miljoen vaten per dag meer dan het gestelde maximum van 8,5 miljoen vaten per dag.

Minister Yamani voert besprekingen in de hoofdstad van de Verenigde Arabische Emiraten, Abu Dhabi. Hij heeft eerder Koeweit bezocht. Dr. Oteiba, de Olieminister van de VAE, heeft meegedeeld dat ook zijn land bereid is de produktie te verhogen. De VAE en Koeweit hebben eerder dit jaar de produktie beperkt, Koeweit met 500.000 vaten per dag. Voordat twee weken geleden de oorlog tussen Iran en Irak uitbrak, exporteerden de VAE en Koeweit ongeveer 3,5 miljoen vaten per dag.

Schmidt wint dank zij FDP race tegen Strauss

CDU-leider lijkt naar vergetelheid verwezen

BONN — Helmut Schmidt blijft Bondskanselier van West-Duitsland. Conform de verwachtingen behaalde zijn regeringscoalitie gisteren bij de Bondsdagverkiezingen een duidelijke overwinning. Gezien echter de grote vooruitgang van de FDP, de kleine coalitiepartner waaraan Schmidt zijn overwinning te danken heeft, lijkt de Bondskanselier in de toekomst meer rekening te moeten houden met de verlangens van FDP-leider Genscher. De grote verliezer van gisteren is Franz-Josef Strauss. Voor de Beierse voorman lijkt de uitslag het einde in te luiden van zijn politieke loopbaan op nationaal niveau in de Bondsrepubliek.

De liberale FDP werd met een winst van 2,5 pct de grootste overwinnaar van de Bondsdagverkiezingen. De christendemocraten blijven ondanks een verlies van 3,9 pct de sterkste fractie in het Westduitse parlement. De sociaal-democratische SPD kon zich ongeveer handhaven op haar verkiezingsresultaat van 1976. De milieupartij van de Groenen behaalde 2 pct en komt daardoor niet in de Bondsdag. De extremisten van links en rechts bleven onder de 1 pct. De sociaal-liberale regeringscoalitie is versterkt uit de verkiezingen gekomen. Zij kan nu waarschijnlijk beschikken over een "comfortabele" meerderheid van ongeveer 40 zetels. Tot nu toe had de regering-Schmidt slechts een meerderheid van 10 zetels.

Kanselier Helmut Schmidt toonde zich dan ook in een eerste reactie "zeer tevreden" over de verkiezingsuitslag. Hij beklemtoonde dat ook de coalitie zeer tevreden kan zijn. Volgens de kanselier maken de verkiezingen de voortzetting mogelijk van een politiek van het militaire evenwicht en van samenwerking met de buurlanden. "De Bondsrepubliek blijft berekenbaar en daar komt het op aan", aldus Schmidt, die eraan toevoegde dat "onze buren in het oosten en het westen tevreden kunnen zijn".

Schmidt's rivaal, Franz-Josef Strauss, sprak van een "Pyrrhus-overwinning" voor de zittende kanselier. De voorzitter van de CDU, Helmut Kohl, verklaarde dat de christendemocraten hun doel -- de absolute meerderheid in de Bondsdag -- niet hebben bereikt. De verkiezingen van zondag betekenden de afsluiting van een zeer scherpe verkiezingscampagne, die zich geheel toespitste op het duel Schmidt-Strauss en verder uitblonk door een ontbreken van zakelijke argumenten. Hoogtepunt van de campagne was in de week voor de verkiezingen een tv-debat tussen de toppolitici Schmidt, Strauss, Genscher en Kohl. De opkomst van de Westduitse kiezers was ongeveer 90 pct (1976: 90,7). In totaal werden er gisteren 42,8 miljoen mensen voor de verkiezingen opgeroepen, onder wie 23,2 miljoen vrouwen en 19,6 miljoen mannen. Om de 496 Bondsdagzetels hebben 2.961 kandidaten van 15 partijen gestreden.

Opvarenden Prinsendam in veiligheid gebracht

JUNEAU/ROTTERDAM — Alle 510 opvarenden van het onder Antilliaanse vlag varende cruiseschip Prinsendam zijn zaterdag in de Golf van Alaska in volle zee gered, nadat op het schip brand was uitgebroken. Niemand van de 320 passagiers (onder wie een Nederlands echtpaar) en de 190 bemanningsleden (23 Nederlandse officieren, de rest Indonesiers) raakte gewond.

Naar het zich laat aanzien is het schip - eigendom van Holland-America Cruises - zeer zwaar beschadigd. Bij het uitbreken van de brand voer de Prinsendam (8.566 ton) 240 kilometer uit de kust van Alaska. De meeste passagiers, vooral bejaarde Amerikanen, lagen op dat moment in hun hut te slapen. De Prinsendam was vrijdag vanuit Glacier Bay te Alaska vertrokken voor een cruise, die via Yokohama en Singapore naar de Indonesische archipel moest leiden.

Aanvankelijk zag het er naar uit dat de brand, die door nog onbekende oorzaak in de machinekamer was ontstaan, door de bemanning bedwongen kon worden. Dat pakte echter anders uit, want vier uur na het uitbreken van het vuur bereikten de vlammen de eetzaal en de dekken. De Nederlandse kapitein gaf daarop het teken de sloepen te strijken, te meer omdat door de brand ook de machines waren uitgevallen en het schip benedendeks water begon te maken. Veertig bemanningsleden bleven aan boord in een laatste poging de brand te blussen.

Naar de Prinsendam is een sleepboot onderweg, maar deze was zondagavond rond negen uur nog niet bij het vakantieschip aangekomen. Het is de bedoeling dat de sleper de brand verder blust en de Prinsendam naar de dichtsbijzijnde haven in Alaska brengt. Daar zullen deskundigen van de nautische dienst van Holland-America Cruises bekijken of het nog de moeite loont het zeven jaar oude schip te repareren.

Rusland biedt militaire hulp aan Teheran aan

Iran wil eerst goede betrekkingen vestigen

TEHERAN — De Sovjet-Unie heeft Iran militaire hulp aangeboden. Dit meldde het Iraanse persbureau PARS gisteren volgens een door de BBC opgevangen bericht van radio-Teheran.

Het aanbod was gedaan door de Russische ambassadeur in Teheran tijdens een gesprek van twee uur dat hij had met de Iraanse premier. De Rus zou gezegd hebben: "Wij achten uw revolutie en de wil van uw volk bijzonder hoog. Wij kunnen op verschillend gebied samenwerken en zijn bereid u met militaire uitrusting te helpen".

Naar PARS verder meldt, heeft de Iraanse premier de Russische ambassadeur laten weten, dat Iran pas hulp van Moskou kan aanvaarden als er betrekkingen van goede nabuurschap worden onderhouden. De Sovjet-Unie zou zich openlijk van Irak moeten distantieren en de "Iran door Irak opgedrongen oorlog" moeten veroordelen. Premier Rajai kritiseerde ook de Russische interventie in Afghanistan en eiste het vertrek van de Russische troepen uit dat land, een buurland van Iran. Premier Rajai veroordeelde verder het bezoek van de plaatsvervangende Iraakse minister van Buitenlandse Zaken Taregh Aziz aan Moskou en noemde de Russische steun aan Irak een vijandige daad. De ambassadeur werd verzocht zijn regering mee te delen, dat Iran de Russische verkenningsvluchten boven het noorden van Iran als een vijandige daad beschouwt.

Ronald Reagan ligt weer voor

WASHINGTON — De Republikeinse kandidaat Ronald Reagan heeft momenteel voldoende steun om president Carter te verslaan in de Amerikaanse presidentsverkiezingen die over vier weken zullen plaatsvinden. Dit valt af te leiden uit opinieonderzoeken die zijn gehouden door de invloedrijke kranten Washington Post en New York Times.

In het onderzoek van de Washington Post dat over alle vijftig staten werd gehouden, leidt Reagan in 28 staten. Carter leidt in 14 staten en in het district Columbia (staat Washington). Reagan zou 283 kiesmannen krijgen, dertien meer dan de 270 die hij nodig heeft om tot Amerikaans president te worden gekozen. Carter zou 151 kiesmannen achter zich krijgen. Van de overige 104 is niet duidelijk wie ze zullen gaan.

Het onderzoek van de New York Times geeft Reagan een grotere overwinning. Hij zou in 29 staten winnen en 314 kiesmannen achter zich krijgen. Carter zou in 12 staten winnen en in het district Columbia. Hiermee haalt hij 136 kiesmannen. 99 Kiesmannen in (staten zijn onbeslist. Volgens beide onderzoeken zou de onafhankelijke kandidaat John Anderson geen kans maken.

Lidia Gueiler verlaat Bolivia

LA PAZ/BUENOS AIRES — De voormalige presidente van Bolivia, mevrouw Lidia Gueiler die in juli bij een militaire staatsgreep werd afgezet, is zaterdag met een Westduits verkeersvliegtuig naar Frankfort vertrokken, aldus de Argentijnse radio en het persbureau Telam.

Ooggetuigen in La Paz zeiden dat zij op het internationale vliegveld El Alto gezien hadden dat mevrouw Gueiler aan boord van het toestel van de Lufthansa ging en dat zij door de Vaticaanse afgezant mgr Alfio Rapisarda naar het vliegveld was gebracht.

Mevrouw Gueiler had na de staatsgreep op 17 juli haar toevlucht gezocht in de apostolische nuntiatuur in de Boliviaanse hoofdstad.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
572000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Nahar, tel.: 672363, ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Gerrito, tel.: 35084.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs), (Marchena) Moreno Brandao, Oost/Mahuma West.
11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs).
14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The Champ* (love-drama, Engels, alle leeftijden; fl.3,50)
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lost and found* (comedy, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Bruce and Shaolin Kung Fu* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur Death Ship (Jawspicture, Engels, boven 18 jaar fl. 5,--

CINE-TRUCK
Hedenavond te Barber en morgenavond te Jan Boos.
TELECURACAO 16.30 Harvey cartoon; 17.00 Scooby & Scraby Doo; 17.30 Devlin; 18.00 cartoons; 18.15 TeleCuracao ta presenta; 18.30 telenovela Rina; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Cities; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Good times; 21.00 Born to the wind; 22.00 Cultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DIVERSEN
JAYCEES
20.00 uur bijeenkomt-hotel Bonaire.

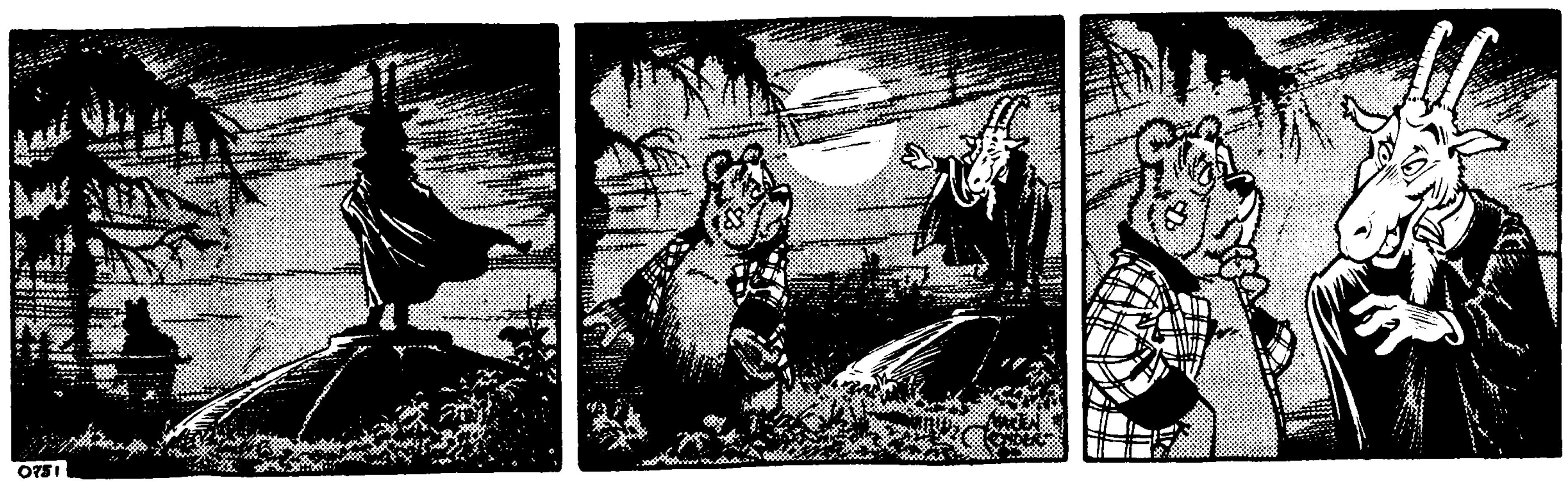
DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Stanislausschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Actie voor Huize Welgelegen

WILLEMSTAD — Het Bejaardentehuis Welgelegen te Habaai is begonnen met een inzamelingsactie. Dit is nodig omdat de subsidie van de overheid wel de personeelskosten en de andere dagelijkse uitgaven dekt, maar niet het onderhoud van huis noch die van het interieur. Tot nu toe werd het onderhoud der gebouwen practisch alleen door de zusters gedragen, maar hun aantal mindert terwijl het op zich ook een situatie is welke toch herzien moet worden. Het onderhoud van het meubilair en de aanvulling gebeurde uit ontvangen giften. Directrice zuster Modesta hoopt dat de actie aanslaat. Zij wist er op. dat sedert in 1943 begonnen werd met dit bejaardentehuis er ongeveer duizend bejaarden werden verzorgd. Ruim tachtig procent van de bejaarden behoren tot categorie "zeer hulpbehoevenden".

Heer Bommel en de Minionen



0751 — Terwijl heer Bommel opgeruimd bezig was de verbeterde dag tot een goed einde te brengen, sjokte heer Ollie met nietsziende ogen door het vreugdeloze landschap.

"Afgelopen", prevelde hij van tijd tot tijd. "Met mij is het afgelopen". Het gaan werd moeilijker, en zijn voetstappen begonnen een sopperig geluid te maken, maar dat merkte de stakker niet. Ook het vage geroep, dat door de nevels klonk, drong niet tot hem door en hij schrok pas op toen hij het vreemde koepeltje passeerde waar de stem vandaan kwam.

"Overal moeras", riep iemand hem toe. "Gemakkelijk om er in te verdwijnen". "Verdwijnen", herhaalde de ongelukkige heer. "Dat is het beste. Met mij is het afgelopen....."

De vreemdeling daalde van zijn verhoging, en toen hij dichterbij kwam, zag heer Ollie dat het professor Sickbock was.

"Kom, kom", sprak deze. "Niet zo somber. Misschien kan ik u helpen". Heer Bommel schudde echter moedeloos het hoofd. "Alles is vandaag fout gegaan", zei hij. "Alles". "Is het anders niet?" vroeg de geleerde tot zijn verbazing. "Dan bent u aan het goede adres. Ik kan zorgen, dat u vandaag over doet".

"Hier zijn wij, wie ben jij?"

Onderhoudend, kostelijk en educatief programma

WIST JE DAT.....er een nieuw kinderprogramma op de TeleCuracao is dat alleszins de moeite waard is? Corrie van Heyningen van de School Advies Dienst zorgt voor de regie van een programma dat ge richt is op kinderen die basisonderwijs volgen. Het valt onder de categorie van recreatief-educatieve programma's waar volgens verschillende peilingen een grote behoefte aan bestaat. En het nieuwe programma "Hier zijn wij, wie ben jij?" vult dat gat deels op.

Het accent ligt in het programma op het Nederlands, ervan uitgaande dat die taal nog altijd de voertaal is binnen het Antilliaanse onderwijs-systeem. Waar een Papiaments woord in een "Nederlands" deel verhelderend werkt, wordt dat ook niet achterwege gelaten. Er zijn onderdelen waar Papiamentu ook de boventoon zoals in de rubriek waarin kinderen het werk van hun ouders uiteen zetten voor een groter publiek.

Dit onderdeel is gelijk aan hetgeen gepresenteerd werd in het Amerikaanse kinderprogramma The Big Blue Marbel. Het aardige is juist dat nu Antilliaanse kinderen een soortgelijke kans geboden wordt in dit nieuwe programma. In het licht hiervan was het zaterdag bijvoorbeeld de beurt aan de zoon van een Curacaose imker. Hij lichtte camera-beelden toe over de wijze waarop op Curacao bijen worden gekweekt voor de honing. Hier blonk het camerawerk uit door zeer minitieus de werkzaamheden te volgen.

Kostelijk was de rubriek waarin twee jongelui uitlegden hoe damstenen van chocolade gemaakt moeten worden. In een geensceneerde keuken gaven zij hun recept aan leeftijdsgenoten prijs. Een sereieuse waarschuwing sloot het onderdeel af: kijk uit dat je vader ze niet opeet. In de onderdelen waarbij een groep kinderen wordt gevolgd die zingen en duscussies voeren over echte alledaagse kinder-onderwerpen, moet meer aandacht besteed worden aan geluid en beeld. Bij het woordspelletje wordt bijvoorbeeld gebruik gemaakt van een schoolbord waar op geschreven wordt. Voor de kinderen thuis moet dat goed te volgen blijven om hun participatie ook optimaal te doen zijn. Dat gaat moeilijk als zij niet kunnen zien wat er op het bord wordt geschreven en als zij de gesprekken niet op de voet kunnen volgen, omdat het geluid niet goed genoeg is afgestemd.

De bedoeling is dat de kinderen thuis reageren op hetgeen aan de orde komt in het programma. Dat wordt in het programma zelf zoveel mogelijk gestimuleerd. Om dat doel te bereiken is het evenwel nodig dat ook binnen het basis-onderwijs zelf hier stimulansen voor komen.

"Hier zijn wij, wie ben jij" blinkt niet uit door originaliteit. Maar dat is op zich ook geen voorwaarde om te kunnen voldoen aan de criteria van gelijkertijd een recreatief en een educatief karakter. Er moet evenwel veel voorbereiding vooraf gegaan zijn aan het programma; bijvoorbeeld om toch die onderdelen die van elders zijn overgenomen zoveel mogelijk aan te passen aan de Antilliaanse c.q. Curacaose situatie. Alleen het "tv-beest" viel daarbij uit de toon. Behalve dat de naam al erg vreemd en weinig sprekend is, vertoont diens vermomming te grote gelijkenissen met figuren uit de Fabeltjeskrant van vroeger. Wanneer aan die "kinder-ziekten" gewerkt wordt, zal blijken dat een serie van zes programma's beslist onvoldoende is en slechts kan dienen als aanzet voor een meer permanente serie van soortgelijke tv-programma's.

F.H.

MUZIEK — CURSUSSEN

KRALENDIJK — Het buurtcentrum van Playa zal binnenkort een kwarta en blokfluit cursus beginnen in het jeugdhuis. De cursus zal op twee dagen in de week gegeven worden en omvat zowel theoretische als praktische lessen. Belangstellenden voor de kwartacursus dienen over een eigen kwarta te beschikken, terwijl de belangstellenden voor de blokfluitcursus, die geen blokfluit hebben, deze kunnen kopen bij de administratie van de cursus. Iedereen is welkom en de inschrijving kan gebeuren bij de coordinator van de buurtcentra op Bonaire, Elvio Cicilia gedurende de kantooruren of per telefoonnummer 8944. De cursus zal in de maand oktober beginnen. Gezien de lage kosten is dit een unieke kans voor jong en oud om zich te bekwamen in muziek op de kwarta of de blokfluit. In het verleden is de kwartacursus georganiseerd door de Lions-club voor de schoolkinderen en is dit project een succes geworden. Ook de onderwijzersvereniging indertijd heeft voor zijn leden een kwartacursus opgezet.

Huis afgebrand

WILLEMSTAD — Zaterdag ontstond brand in een woning te Ronde Klip. Het betrof een van betonblokken opgetrokken huis voorzien van zinkendakplaten. Huis en inboedel met een gezamenlijke waarde van ongeveer 40.000 gulden gingen verloren. De oorzaak van de brand is vermoedelijk kortsluiting.

SPM wil op St. Maarten televisie van overheid

PHILIPSBURG — "Wij verwachten niet dat de minister van Verkeer en Vervoer de uitspraak van de eilandsraad van de Bovenwindse eilanden betreffende televisie en de daaropaansluitende beslissing van het BC van het eilandgebied naast zich neer zal leggen", aldus verklaarde de leider van de SPM Vance James Jr. in een kommentaar nav een telegram aan de ministerraad door zijn fraktie, waarin steun gegeven wordt aan het verzoek van het BC om de vergunning voor televisie op de Bovenwinden aan een overheidslichaam te geven. Gedurende de afgelopen weken is de televisie op de Bovenwindse eilanden nogal in het nieuws nav verzoeken van twee particuliere bedrijven om een televisie vergunning. De uitspraak van de eilandsraad dat tv een zaak is van het eilandgebied en de beslissing van het BC om met de nodige voortvarendheid hieraan te werken passen volledig binnen het decentralisatie-beleid van de huidige regering en zeker ook als onderdeel van het Arubaanse streven, aldus Vance James Jr. Bovendien moeten de Bovenwinden inspraak hebben aan wie de rechten voor televisie verleend worden. De huidige voorstellen zoals verschenen in dagbladen kunnen ertoe leiden dat de bevolking gedwongen wordt te betalen voor televisie zonder dat ze ook enig zeggenschap hebben in wat hun voorgeschoteld wordt. Door de vergunning aan een overheidslichaam van de Bovenwinden te verlenen wordt de zaak niet alleen gedecentraliseerd maar dan bepaalt de Bovenwinden met welke firma of firma's wordt samengewerkt in het belang van de bevolking. Het omgekeerde zou betekenen dat vanuit Curacao of in dit geval Aruba bepaald wordt wat goed is voor de Bovenwinden. Dit is niet acceptabel, aldus de SPM-leider. Hij verwacht dan ook dat er verder contact genomen zal worden door de minister met de Bovenwinden hieromtrent alvorens een beslissing te nemen.

SPM verwijt BC Sint Maarten grof wanbeleid

PHILIPSBURG — De leider van de SPM heeft het BC van St Maarten beschuldigd van grof financieel wanbeleid en het niet informeren van de bevolking van de werkelijke financiele situatie van het eilandsbestuur. Na een jaar is het gedeputeerde van Financien Claude Wathey gelukt om het eiland in een dermate financiele situatie te brengen waarbij maandelijks met veel moeite het eilandsbestuur zijn verplichtingen kan nakomen voor wat betreft salarissen. In een telex aan de voorzitter van de eilandsraad hebben de leden van de SPM gevraagd hoe het staat met de beloofde vergadering van de raad welke sedert 2 augustus was beloofd om over de financiele positie van het eiland te praten en ook over de volksgezondheid en het beleid van het BC hieromtrent. Het BC had om meer tijd gevraagd om van zijn adviseurs te horen.

Volgens de leider van de SPM is het eiland St Maarten een bedrag van 14.8 miljoen schuldig aan de Sociale Verzekeringsbank en het is de vraag hoe het BC denkt zijn verplichtingen na te komen nu de centrale regering aandringt op aflossing van deze oude schulden. Bovendien heeft het volk het recht om te weten welke maatregelen genomen zullen worden. Het BC, aldus de heer Vance James, speelt een gevaarlijk spel, dat ernstige consequenties zal hebben voor de hele gemeenschap om maar niet te spreken van het gebrek aan verantwoordelijkheid dat het BC tentoonstelt. Wij verwachten dan ook dat de voorzitter van de raad zijn verplichtingen nakomt en de vergadering belegt, aldus de SPM-leider.

Onbekende schiet man neer

WILLEMSTAD — Op zondag, omstreeks middernacht, ging de politie naar Pietermaai ter hoogte van Cero Bonito waar een man zou zijn neergeschoten. Daar trof men de 21-jarige M.M. liggend op de grond aan. Hij verklaarde dat hij op een muur aan de weg zat toen hij een knal hoorde en voelde dat hij aan de linkerzij geraakt werd.
Hij klaagde over hevige inwendige pijn. Met de politieauto bracht men het slachtoffer naar het ziekenhuis. Hij vertoonde een inschotwond. De recherche is met het onderzoek bezig.

Aanbevelingen New friend seminar

WILLEMSTAD — Er moeten voorzieningen getroffen worden voor de gehandicapte medeburgers. Dit was één der aanbevelingen van een seminar van drie dagen, georganiseerd door de New friends foundation op Sint Maarten. Verder was men het er over eens, dat het publiek in het algemeen ingelicht moet worden met betrekking tot de verschillende handicaps, maar meer in het bijzonder moet dit gebeuren met de ouders van gehandicapte kinderen. Ook is men voorstander van het opleiden van mensen om onder de gehandicapten op de Bovenwinden te gaan werken. Dit bericht het SM-weekblad New age.

Belangstelling voor groepsreizen Rio-Curacao

WILLEMSTAD — Een Curacaose delegatie van vooral lokale hotelmaatschappijen, woonde onlangs onder auspicien van het Curacaos Toeristenbureau en in samenwerking met de Viasa, het jaarlijks congres bij van de Associatie van Braziliaanse reisagenten in Rio de Janeiro. Bij die gelegenheid werden ook belangrijke contacten gelegd met wholesalers en vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen die geinteresseerd waren in het organiseren van groepsreizen naar Curacao.

Behalve Hugo Libier van het Curacaose Toeristenbureau in Caracas, bestond de delegatie verder uit mev. Astrid Chong van het Plaza Hotel, Rafaelito Hato van het Toeristenbureau, Harold Kurski van het Holiday Beach Hotel, Limmy Felix van het Plaza en Hilton-casino en Rudy Pizziola van Holiday Beach.

Fedema start met radio-programma's

WILLEMSTAD — De federatie van oudercommissies Fedema start morgenavond om kwart over zeven met een serie van voorlopig vijf radio-programma's over het onderwijs. Fedema-voorzitter Donald Palm vertelde dat de eerste programma's vooral bedoeld zijn om basis-informatie te verschaffen over bepaalde onderdelen en factoren van het onderwijs, zoals ten aanzien van de mammoetwet. Daarna wordt een pauze genomen tot begin januari. In die periode worden reacties van ouders van schoolgaande kinderen verwacht, waarna een nieuwe serie programma's start. De programma's worden uitgezonden via Curom 850.

Zondag hevige regen op St. Maarten

PHILIPSBURG — Hevige regens zijn gedurende zondag de hele dag op de Bovenwinden gevallen. De hevige regens zijn als een afkoeling gekomen na de weken van hoge temperaturen op de Bovenwinden. Op enkele plaatsen ontstonden grote plassen, maar deze verdwenen gauw.

MEP LEVERT NIETS MEER IN VOOR LAND

DP uitgenodigd voor gesprek

MAN wil nog deze week nieuw bestuurscollege

WILLEMSTAD — De partij MAN wil nog deze week een nieuw bestuurscollege zien zitten in het bestuurskantoor op Scharloo. Met zoveel woorden heeft de blauwe partij deze wens geuit in een brief aan de partij DP, waarmee al geruime tijd formatie-besprekingen gaande zijn. De DP is uitgenodigd voor een gesprek hierover morgenmiddag om zes uur. Vanmiddag komen deze twee partijen al samen met vertegenwoordigers van UPB en MEP om te praten over de mogelijkheid van uitbreiding van de landscoalitie ten gunste van de "rode partij" van Curaçao.

De partij MAN liet afgelopen vrijdag bij monde van de politieke leider Don Martina al weten dat de besprekingen voor formatie van een nieuw BC voor Curacao lang genoeg geduurd hebben. De indruk dat de DP probeert deze besprekingen te rekken totdat er ook een vergelijk is gevonden op landsniveau, werd versterkt doordat steeds de voortgang van het BC-overleg werd uitgesteld.

In het weekeinde heeft de MAN in een brief aan de DP gewezen op het belang van een bestuurscollege voor Curacao dat de steun geniet van een meerderheid van de Eilandsraad en dat beleidsbeslissingen kan en mag nemen. Bovendien is het een vereiste dat op Curacao politieke stabiliteit en klaarheid komt. Op grond van deze uitgangspunten vindt de MAN het nodig dat nog deze week een nieuw BC aanzit op Scharloo. De DP wordt dan ook uitgenodigd voor een vergadering morgen, waarin de laatste zaken voor een eventueel BC van MAN en DP worden afgehandeld.

Ondanks diverse pogingen ook weer vanmorgen is het niet gelukt DP-functionarissen hierover om nader commentaar te vragen. Wel heeft inmiddels de demissionaire DP-gedeputeerde Frank Rozendal de impressie gewekt ervan uit te gaan aan te zullen blijven als onderwijsgedeputeerde. Dat zou inhouden dat er geen BC van MAN en DP aan staat te komen, waarin juist MAN-raadslid Winston Lourens de onderwijsportefeuille - althans naar planning - zal beheren. Hiermee zou de heer Rozendal zelf ook gezinspeeld hebben op een "nieuw" BC van DP en NVP-U (zonder PSD die in de oppositie blijft), terwijl nog altijd besprekingen tussen MAN en DP gaande zijn.

Deze indruk ontstond toen de heer Rozendal afgelopen vrijdag tijdens een vergadering met functionarissen van de dienst Onderwijs en Kultuur de opdracht gaf die zaken, die in afwachting van een nieuw BC waren aangehouden, weer volop te laten doorgaan. Dezelfde dag nog heeft de vakbond VLC hem hieromtrent opheldering gevraagd. De heer Rozendal heeft toen geantwoord dat er vooral niets achter gezocht moest worden omdat MAN en DP nog altijd praten. Dit alles neemt niet weg dat de indruk is blijven bestaan dat de DP er al helemaal van uit gaat dat een bestuurscollege met MAN afgeschreven kan worden en dat zelfs al gehandeld wordt naar die stelling.

Ondertussen nemen de geluiden toe dat inderdaad gesproken wordt over prolongatie van een BC van NVP-U en DP, zoals de Amigoe enkele weken geleden al voorspelde. In plaats dat toen nog langs semi-officiele kanalen die berichten werden tegengesproken, wordt er nu zelfs geen commentaar meer geleverd. De contacten tussen de twee partijen worden de laatste dagen weer stevig aangehaald niet in de laatste plaats door enkele sympathisanten die er speciaal voor uit het buitenland zijn gekomen.

Vanmiddag om half twee beginnen de besprekingen om te kijken of de DP deel kan gaan uitmaken van de coalitie die het kabinet-Martina steunt. MEP, UPB, MAN en DP hebben op dit vlak nog weinig vooruitgang geboekt, omdat zoals te doen gebruikelijk geen der partijen iets uit handen wil geven, terwijl de nieuwe coalitie-genoot wel bepaalde eisen op tafel legt. De MEP heeft zich altijd uitgesproken voor een uitbreiding van de coalitie met nog een Curacaose partij om twee redenen: aan de ene kant maakt dat de kans groot dat de MAN dan ook toegang krijgt tot het BC, wat van belang is voor een synchronisatie van overheidsbeleid op lands- en eilandsniveau. Aan de andere kant kan een twee-derde meerderheid bereikt worden die nodig is voor bepaalde staatkundige veranderingen.

Maar voorlopig lijkt de MEP weinig van zins te zijn om iets in te leveren om uitbreiding van de coalitie ook mogelijk te maken. De UPB is bereid afstand te doen van de post Volksgezondheid, maar dat vindt de DP niet voldoende. De MAN wil ook best enige concessies doen (zoals Sport en Cultuur) maar verwacht een gelijksoortige bereidwilligheid van de Arubaanse regeringspartner. MEP-leider Betico Croes liet vanmorgen in een gesprek met de Amigoe weten dat de MEP niet met additionele eisen op tafel is gekomen bij de besprekingen om die niet onnodig te belemmeren. Evenmin is er compensatie gevraagd voor die onderdelen uit de coalitie-afspraken van vorig jaar waar nog niet aan voldaan is, zoals de posten van gevolmachtigde ministers in Caracas (Venezuela) en Bogota (Colombia), die de MEP zou krijgen. Dat dit niet wordt aangevoerd wordt door de MEP-leider al voldoende beschouwd als een tegemoetkoming.

"Ik ben er niet tegen dat Curacao er nog een minister bij krijgt in het kabinet, maar van onze kant tonen wij onze bereidwilligheid om water in de wijn te doen door geen nieuwe eisen te stellen", zei de heer Croes. "Dat is voldoende".

Overigens vindt hij niet dat zijn partij daarmee in feite ook de formatie van een Curacaos BC belemmert. "Die formatie moet volkomen los gezien worden van de besprekingen over uitbreiding van de landscoalitie. Het is belachelijk om ons ten tonele te voeren als obstakel van een MAN-DP-BC op Curacao. Net zo goed als de MAN verleden jaar door de politieke partijen van Curacao buiten het BC is gelaten, kan nu gewerkt worden aan opname van de MAN in dat BC. Hoewel er onderling wel relaties zijn tussen beide overheden., moet de formatie ervan toch los van elkaar gezien worden. Ze zijn trouwens beiden gebaseerd op uitslagen van totaal verschillende verkiezingen. Een voor de Eilandsraad en een voor de Staten", aldus Croes.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, later tijdelijk zwaar bewolkt met plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Zwakke tot matige wind, voornamelijk uit oostelijke richtingen.

Weeroverzicht: Door een sterke toename van vochtigheid en onstabiliteit is de buienaktiviteit over het OostCaribisch gebied aanzienlijk toegenomen. Hierdoor zullen op de Benedenwindse eilanden in de komende nacht en morgenochtend enkele buien tot ontwikkeling komen.

Opbrengst bazaar VGKS-vrouwen voor Capriles kliniek

WILLEMSTAD — De Contact-commissie VGKS-vrouwen organiseert op zaterdag 29 november een bazaar in hoffi Rust en Burgh. De aanvang is om twee uur 's middags. Veel goederen (van babykleding tot kerstartikelen) worden er aangeboden tegen speciale prijzen. Voor de kinderen zijn er atracties als ballengooien, grabbelton etc. Goochelaar Tom Presti geeft om drie uur een voorstelling. La Nueva Generacion zorgt voor muziek en er is een optreden van de dansgroep Nos Kustumber. Bij het Rad van Avontuur is er mogelijkheid op het winnen van twee retour-tickets Curacao-Nederland. De opbrengst is voor de dr Capriles kliniek.

Deze kliniek heeft ondermeer behoefte aan een intercom, wat een geldsom vergt van 22 mille. Met de bazaar alleen kan het geld niet worden opgebracht. Daarom zal dezer dagen het bedrijfsleven worden aangeschreven voor geldelijke bijdragen of voor cadeaux voor de bazaar. Bij Maduro's Bank is een bankrekening nr 254016 geopend. Vanaf 10 october worden de toegangskaarten à 2.50 verkocht bij VGKS, Toko Zuikertuintje en Van Dorp-Promenade. Kinderen onder de twaalf jaar kunnen voor noppes binnen.



WILLEMSTAD — Tijdens een algemene ledenvergadering gisterenmorgen in het bondsgebouw van de VLC te Stenen Koraal, werden gisteren naast een dagelijks bestuur, ook commissarissen en 24 medewerkers gekozen. Het dagelijks bestuur onderging een kleine wijziging: secretaris Alvin Weber werd vervangen door Ronny Lauffer. Errol Cova, Hugh Lopes, Jubi Evertsz en Ph. Nieuw bleven hun functies behouden. Binnen een maand zullen de leden tijdens een vergadering beslissen over het werkplan zoals gisteren werd gepresenteerd door het bestuur.

Verkeer eist opnieuw een slachtoffer

WILLEMSTAD — Op de Pater Eeuwensweg is vanmorgen rond acht uur de heer Fernando Vincente Nuñez dodelijk aangereden. Vermoedelijk heeft hij de weg overgestoken na even tevoren uit een busje gestapt te zijn. Toen hij overstak was een wagen uit de richting van de waterfabriek al zo dicht genaderd dat een botsing niet meer te vermijden was. Zwaar gewond werd de heer Nuñez naar het hospitaal vervoerd waar twee uur later bericht vandaan kwam dat hij was overleden aan zijn verwondingen. Hij had ondermeer een schedelbasisfractuur. De heer Nuñez is daarmee het 25ste verkeersslachtoffer geworden van Curacao voor dit jaar. Hij woonde aan de Dommestraat 38 en werd op 10 september 1908 in Madeira geboren.

Mishandeling met een wapen

WILLEMSTAD — Zaterdagnacht verscheen bij de recherche een man en deed aangifte van mishandeling met een wapen. Hij verklaarde dat hij ongeveer een week geleden bij een aanrijding betrokken was geweest. Op zaterdag j.l. bevond hij zich nabij een toko te Kanga toen de bestuurder van het andere bij de aanrijding betrokken voertuig ter plaatse verscheen. Die bestuurder was in gezelschap van twee andere mannen.

Er ontstond toen een woordenwisseling omtrent het feit welke van de twee bestuurders bij de aanrijding fout is geweest. Plotseling viel een der twee mannen die de andere bestuurder vergezelde, aangever aan en sloeg hem met een metalen voorwerp.

Het slachtoffer weerde de slag met zijn linkerhand. Tengevolge daarvan kreeg hij een opgezwollen hand en moest zich onder dokters behandeling stellen.

Chauffeur beroofd

WILLEMSTAD — De chauffeur van een vrachtauto werd vrijdagnacht, toen hij te Santa Rosa in de truck wilde stappen, door twee mannen overvallen en van vierduizend gulden beroofd. De indentiteit van de daders is bekend geworden en de recherche speurt de mannen op.

Een dienstbode werd dezelfde nacht slachtoffer van een poging tot beroving op weg naar huis. Gekomen bij de poort van het erf dat leidt naar haar woning te Pietermaai werd zij plotseling door een man overvallen. Deze trachtte kennelijk haar handtas weg te nemen. De vrouw begon echter te gillen en de man liet zijn plan varen en nam de benen.

Ontslag wordt niet erkend

BTG-bestuur door Bondsraad afgezet

WILLEMSTAD — Op vrijwel dezelfde wijze waarop het huidig BTG-bestuur de bondsleiding heeft gekregen enkele maanden terug, is het het afgelopen weekeinde afgezet. Dezelfde discussie van zes maanden terug, doet zich nu weer voor, namelijk inzake de macht van de Bondsraad. De afgelopen zaterdag werd het BTG-bestuur afgezet door de Bondsraad. Met uitzondering van Ronny Doval en Sixto Martina wordt het ontslag niet aanvaard door het bestuur. Slechts een algemene ledenvergadering heeft die macht, menen zij.

Reeds enige tijd deden geruchten de ronde van een coup binnen de BTG via de Bondsraad. Het huidig BTG-bestuur waarschuwde daartegen en liet doorschemeren te vermoeden dat CGTC-krachten het huidig BTG-bestuur wilden wippen omdat dat onlangs ernstige kritiek had geleverd op de CGTC en de CLAT.

De BTG-kritiek op de CGTC/Clat kwam nadat het bondsbestuur uit het Uitvoerend Comite werd gezet van de CGTC. Slechts Leander en Doval bleven namens de BTG in het comité maar vertegenwoordigden de bond niet, volgens het bestuur.

Om vrij onduidelijke redenen besloot zaterdag de Bondsraad bestaande uit een 30-tal gedelegeerden, het bestuur af te zetten via een motie van wantrouwen. Het bestuur erkent dat ontslag echter niet: niet alleen zou de Bondsraad die weliswaar boven het bestuur staat, die macht niet hebben maar tevens zou de ontslagbrief ondertekend zijn door niet-leden van de Bondsraad. Doval en Martina traden wel af.

In een communique worden de dienstgroepen opgeroepen een nieuw voorlopig bestuur te kiezen, vanmiddag. Het communique was namens de bondsraad ondertekend door H. Martina, E. Bernadina en E. Paulina.

Ironisch genoeg is het BTG-bestuur afgezet op vrijwel dezelfde wijze waarop zij het vorig bestuur afzetten, zes maanden terug. Ook toen verzette het oud bestuur zich tegen de rechtsgeldigheid van het nieuw bestuur en evenals het nieuw bestuur nu, eiste het oud bestuur toen ook de uitspraak van een ledenvergadering.

De KAE-onderhandelingen worden vandaag normaal voortgezet omdat het BTG-bestuur ervan uitgaat dat de motie van wantrouwen niet geldig is.

Hubentut 70 waarschuwt voor BC van DP en NVPU

WILLEMSTAD — De jongeren-organisatie Hubentut '70 roept alle patriottische en progressieve krachten op te waken voor bepaalde politieke ontwikkelingen op Curacao, waarbij gerefereerd wordt naar pogingen een BC te vormen van DP en NVP-U.

In een vandaag uitgegeven communiqué gaat de jongeren-organisatie er vanuit dat een BC van MAN en DP van de baan is en dat er in feite al een NVPU-DP coalitie bestaat.

De DP wordt vereenzelvigd met de klasse van kapitalisten in de gemeenschap. Daarom ook wordt door de DP steun gezocht bij andere organisaties, als de NVPU die gelijk gezinden herbergt.. **(Niet vermeld wordt waar MAN onderverdeeld wordt - RED).**

Een BC van NVPU en DP zal een klap in het gezicht zijn van de bevolking die zich er door misleid en verraden zal voelen. Grote vraagtekens worden geplaatst bij het verkiezingsstelsel dat veel minder democratisch is dan het op papier lijkt en dient als instrument van een minderheidsgroep, de kapitalisten, stelt H'70. Gevraagd wordt van vrouwengroepen, van jongeren, de geestelijkheid en alle andere progressieve krachten om krachtig stelling te nemen langs alle daarvoor aanwezige middelen om tegen deze "gevaarlijke manipulaties te opponeren die rampzalige gevolgen hebben voor ons land.

"Dental week"



kuida bo djente

Drie oktober is op Curacao de Dentalweek begonnen. In het kader hiervan zal deze week in de Amigoe dagelijks een artikeltje verschijnen over de verzorging van het gebit. Deze artikeltjes zijn samengesteld door de Curacao Dental Society.

Gebit is sieraad

Wist u dat gaatjes in uw tanden ontstaan door twee factoren? Een plaquelaag bacterien en wat de meeste mensen veel gebruiken: suiker. Plaque is een kleverige, wittige laag bacterien die ontstaat langs de randen van uw tanden, als u ze niet regelmatig poetst. Voel eens met uw nagel langs uw tanden. Blijft er dan wat kleverigs achter steken, dan is het plaque. Iedere keer als u wat zoets eet kunnen de bacterien in deze plaquelaag zuur vormen dat uw tanden aantast. Deze aantastingen worden langzaam maar zeker de gevreesde gaatjes. Als u dus een zuurtje, een toffee, chocolade of andere zoetigheid in de mond heeft, kunnen de gaatjes groter worden. Iedere keer als u wat snoept, dus iedere zoete tussenmaaltijd levert de bacterien voedsel om zuren te vormen. Zoetigheid is voedsel voor de bacterien, die daarmee zuren vormen die uw tanden aantasten.

Wat moet u doen?

Als u perse wilt snoepen, doe het dan meteen na de maaltijd en poets daarna de tanden, en vermijdt zoveel mogelijk de zoete tussenmaaltijden. Geef de bacterien niet de kans uw tanden te beschadigen en verwijder die plaquelaag bacterien door uw tanden te poetsen.

Voorkom dus gaatjes in uw tanden en kiezen, want U moet ermee kauwen. Voedsel dat niet goed gekauwd is, verteert ook in de maag niet volledig. U hebt uw tanden en kiezen nodig om te spreken, voor het goed vormen van de klinkers en medeklinkers. Schone gezonde tanden zijn tevens een sieraad in uw gelaat. Als U de tanden en kiezen niet goed verzorgt zullen zij in de loop van de tijd totaal wegrotten, en tenslotte getrokken moeten worden. In het meest gunstige geval kunt U een kunstgebit krijgen, wat U hindert bij spreken en waar U maar matig mee kunt kauwen.

Voorkom dus verlies van uw tanden en kiezen. Een goede verzorging van het gebit bespaart U kommer en kwel.

"Schatgraver" in zaak afpersing veroordeeld

ORANJESTAD — De 55-jarige man E.R. is vrijdagmorgen door de rechter wegens diefstal veroordeeld tot drie maanden gevangenisstraf met aftrek en bevel tot onmiddellijke invrijheidstelling.

Beklaagde zat sedert 28 juni ingesloten, nadat gebleken was dat hij in een koenoekoe bij zijn woning te Bucuti een geldsbedrag van zesenzestigduizend gulden had opgegraven. Dat geld bleek afkomstig te zijn van de afpersing indertijd van Aruba Bankdirecteur Boy Eman.

Tegen de beklaagde die voor dit geval een blanco strafkaart had, eiste de officier drie maanden en een week gevangenisstraf. Er werd ten laste gelegd het geldsbedrag uit winstbejag te hebben bewaard of verborgen, terwijl hij redelijkerwijs had moeten en kunnen vermoeden dat zijn handeling een door afpersing, in elk geval door misdrijf, verkregen hoeveelheid geld betrof.

Beklaagde had gezien hoe vorig jaar iemand in een koenoekoe iets in de grond had verborgen. In januari dit jaar kon hij zijn nieuwsgierigheid niet meer bedwingen en besloot te gaan graven. Hij vond een beschuitblik met daarin het lieve bedrag van 66 duizend gulden. Het grootste gedeelte van de biljetten waren splinternieuwe briefjes van vijftig gulden.

De beklaagde verklaarde desgevraagd aan de rechter er niet aan te hebben gedacht dat het geld iets te maken zou kunnen hebben met het geval van T.W., die daar in de buurt een huisje had en die betrokken was bij de afpersingszaak-Eman. Hij had ook niet via de radio, televisie of in kranten gelezen over de afpersingszaak, niettegenstaande het feit dat de rechter hem voorhield dat bij een eerder verhoor door de recherche hij verklaarde veel over deze afpersing via de radio te hebben gehoord.

De beklaagde bekende dat nadat hij zijn vrouw over zijn ,,vondst" had gesproken, zij hem verteld had dat het beter was het geld weer naar zijn oude plaats te brengen en niet in huis te houden.

E.R. had toen het geldsbedrag in drie andere blikken gestopt en daarna op drie verschillende plaatsen in de knoeknoe begraven. Voorts had hij een paar biljetten gebruikt om inkopen te doen. Dit laatste was hem fataal geworden omdat de nummers van de biljetten bekend waren. De officier liet in zijn requisitoir de beschuldiging van verduistering of diefstal vallen, maar vond wel schuldheling bewezen. Beklaagde had tevens een gedeelte van het geld onder zijn bed bewaard, terwijl hij hoorde te weten dat men niet zomaar zo'n bedrag in geld ,,vindt".

Raadsman mr Hans Sjiem Fat, die de beklaagde verdedigde, beschouwde het hele geval als het vinden van een schat voor beklaagde. Immers, de eigenaar van de knoeknoe waarop het geld gevonden werd, verklaarde dat het geld niet van hem was, terwijl er niemand anders bleek te zijn die het eigendomsrecht op het geld kon bewijzen. Het was dan ook niet vreemd dat de beklaagde als eenvoudig mens te goeder trouw onder de veronderstelling verkeerde dat hij een schat had gevonden, aldus de raadsman. Hij vond dat schuldheling noch diefstal tot een veroordeling konden leiden en verzocht om onmiddellijke invrijheidstelling van zijn client. De rechter vond diefstal overtuigend bewezen. De beklaagde had het geld wederrechtelijk toegeeigend en in bewaring gehouden.

Wat betreft het ,,vinden van een schat" was de rechter van mening dat hier geen sprake van was. De beklaagde had immers gezien hoe iemand anders iets in de grond had verborgen en dat hij uit eigen beweging was gaan graven om precies te weten wat er in de grond zat.

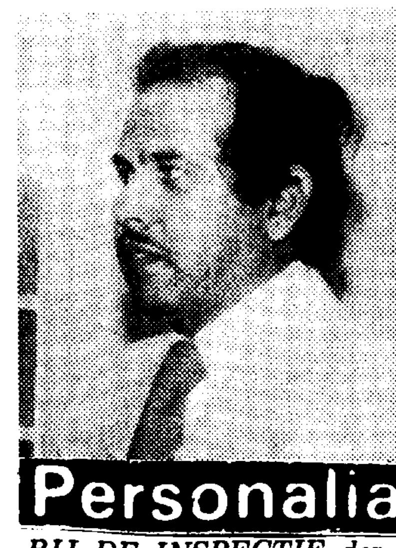
Voorts was de rechter van mening dat wanneer men splinternieuwe biljetten aantreft die recentelijk verborgen waren er moeilijk van een ,,schat" gesproken kan worden.

Neuroloog weigert te werken voor overheid

ORANJESTAD — "Ik wil geenszins polariseren, maar vind het onjuist dat de betrokken arts beschuldigend naar de overheid wijst terwijl hij zich zelf niet aan gemaakte afspraken houdt", aldus reageerde gedeputeerde voor Volksgezondheid Grace Bareno hedenmorgen desgevraagd op de berichten dat de neuroloog Carlos Vallejo ingaande heden niet meer voor de overheid wil werken en alleen spoedgevallen zal behandelen. Gedeputeerde Bareno wees erop dat ondanks herhaalde verzoeken de betrokken neuroloog nog steeds niet naar de keuring is geweest, zijn contract niet getekend heeft en niet aan tafel is gaan zitten met het hoofd Personeelszaken en Gezondheidsdienst om de nodige afspraken te maken. Dr. Carlos Vallejo liet gisteren in een persverklaring weten niet meer voor de overheid te werken omdat hij al twee jaar werkzaam is zonder dat afspraken werden gemaakt en de overheid zich niet aan bepaalde toezeggingen inzake tarieven zou houden.

De neuroloog verklaarde tevens aan de pers dat hij niet betaald wordt voor zijn diensten zoals hij betaald dient te worden.

WILLEMSTAD — In verband met een studie zoekt dominee van Buiren (Cas Coraweg 41, tel.: 78194) jaargangen van het Protestantenblad voor Curacao, Aruba en Bonaire. Dit blad is gedurende een aantal jaren, vanaf 1932, verschenen. Omdat dit blad in het kerkelijk archief van Curacao niet voorkomt, deze poging: of er mensen zijn die oude nummers van dit blad in hun bezit hebben.



Personalia

BIJ DE INSPECTIE der Belastingen is gisteren op zeer uitbundige wijze — het Inspectie-Combo ontbrak niet met zijn dansmuziek — het feit herdacht dat referendaris tevens waarnemend hoofd van dienst, de heer Luisito Vingal, een kwart eeuw in dienst was. Het succes van deze middag (en avond) werd reeds in de vroege middaguren ingezet met een gloedvolle speech van de inspekteur der Belastingen, de heer P.J.Tchong, waarin hij de loopbaan beschreef van de heer Vingal en waarbij hij wees op het historisch moment dat onder de heer Vingal de Inspectie Aruba eindelijk echt zelfstandig en volwassen werd. Het officiele maakte hierna plaats voor het onofficiele gedeelte van de middag, waarbij het Inspectie-personeel onder een hapje en een stevige borrel, maar vooral door de pittige muziek van het Inspektie-Combo een onvergetelijke middag (en avond) meemaakte. Op de foto de jubilaris, Luisito Vingal

Tijdschrift voor Jurisprudentie in Antilliaans recht

WILLEMSTAD — Het ligt in de bedoeling, dat er een speciaal nummer van het Tijdschrift voor Antilliaans recht komt met de jurisprudentie over de periode dat het Antilliaans juristenblad in 1974 ophield te bestaan en de verschijning van het eerste nummer van zijn opvolger. In laatstgenoemd nummer is onder meer begonnen met de rubriek jurisprudentie met één zaak van de Hoge Raad en verder een aantal vonnissen van het Antilliaanse hof van justitie. Onder meer is het vonnis gepubliceerd in de zaak tussen El Tributo nv en British American Insurance Co. Ltd. en waarbij de kern van zaak was: welke betekenis heeft het voor accoord tekenen van een toegestuurde brief, waarin gezegd wordt aanwezig te mogen zijn bij de uitkering van een levensverzekering? Het hof kwam daarbij op andere gronden dan de rechter in eerste aanleg tot een gelijk eindoordeel: namelijk, dat El Tributo in het ongelijk stond. Bij de aantekeningen rond dit vonnis komt S. echter tot een ander oordeel: namelijk dat het voor accoord tekenen van een brief aangeeft dat men aan hetgeen er boven staat gebonden wenst te zijn.

Gevangenisstraf geeist voor drietal vandalen

ORANJESTAD — Tegen drie jonge beklaagden van rond de twintig jaar eiste de officier op vrijdag gevangenisstraffen van drie maanden met aftrek. Het trio was in de nacht van 27 op 28 juli de Yee Grocery op Dakota binnengedrongen, had goederen weggenomen en bij het verlaten van het pand de boel in brand gestoken. De eigenaar liep hierdoor een strop op van vijftigduizend gulden aan gestolen goederen en brandschade.

De buit die meegenomen werd, bestond uit flessen wijn, sigaretten, vleeswaren en flessen Glacial. Bij de brandstichting werd gretig gebruik gemaakt van het brandbare Glacial door dit in het gebouw rond te sprenkelen.

Ter terechtzitting bleek dat het drietal in het verleden reeds in contact was gekomen met de justitie en dat de gezins-situatie thuis verre van vredelievend was. Een van de beklaagden werd zelfs na twee jaar GOG op Curacao teruggestuurd, omdat men in hem geen resultaten zag. Sindsdien zwierf hij rond en kwam veelvuldig in contact met alcohol en drugs. De officier noemde het een triest beeld van drie jonge jongens in wie moeilijk een goede toekomst te bespeuren was.

De officier hield bij zijn strafbepaling rekening met verschillende omstandigheden en eiste tegen J.K. en N.J. drie maanden met aftrek en tegen N.A. vijf maanden, waarvan 2 maanden voorwaardelijk en onder toezichtstelling van de reclassering. De rechter zal aanstaande dinsdagmorgen het vonnis wijzen.

Expositie van Henry Thomas

WILLEMSTAD — Van Henry Thomas is in het Chesterfield-restaurant in Philipsburg op Sint Maarten een tentoonstelling begonnen. Hij studeert aan de kunstschool van Jamaica. De oorspronkelijk van St Kitts afkomstige Thomas heeft zijn onderwijs genoten op Sint Maarten. Door de SM Rotary club werd hij in staat gesteld naar Jamaica te gaan. Hij heeft nog twee studiejaren voor de boeg in Jamaica en wil daarna verder gaan studeren in de VS. De 22-jarige kunstenaar toonde zich dankbaar tegenover de Rotaryclub.

Remitido

Comprendemento

ATA NOS ATROBE, un biaha mas ta bai eligi miembronan cu mester sabi con pa hiba nos sindicato IOWUA den un direcshon di bon caminda, esta na promer lugar sabi con nos por jega cu e compania na un comprendemento sano, tanto como social, como esnan cu ta na bienestar di nos trahadornan Arubano di e Isla aki. Siguramente si nos tur traha riba un base sano, nos tur lo beneficia, tanto pa nos como compania cu su manegadornan.

Standpoint di IOWUA pa cu su miembronan no ta mucho di gaba, tin hopi cos cu ta leuw di unda nan mester ta, por ejempel nos Pensioen nos beneficionan mester ta mehor den tur sentido, mirando e ganashinan gigantesco cu e multinashonal di e companianan aki ta gana. Tambe ta di lamenta con dia pa dia mas contratista ta drenta concesion di compania ariba costonan mas barata ajustando trabaonan, y tambe poniendo nos seguridad den peliger y nos economia den decadencia. E cuerpo negociador di compania awor aki tur ta Arubiano, pero bon prepara pa pidi bo hustificashon di bo derechonan cu nan sabi masha bon cu nos mester mejoransa ariba nan.

Nos proximo President mester ta independiente y capas pa por defende nos derechonan mas tanto cu ta posibel, y si ta posibel nos mester Advisor(nan) na ora di negociacion di contract collectivo. Ta klaro cu nos tin un caminda hopi largo e biaha aki, ta pesey nos mester di preparashonnan adecuado ariba caminda sindical. Ora nos manda miembronan bai train como sindicalista ningun compania no tin mag di kita e miembronan aki asina numa, of e tin di paga un multa halto di $ 5000 (dollar) tambe tur gastonan cu Union tabatin. En lo futuro tur flyernan mester ta skirbi pa e secretario general solamente, pa asina mengua malcomprendemento y problema.

Waak y vigila.

E Tesorero mester ta concientе y tin consenshi di tur loque e ta haci ta bon, y sabi di controla placa di sodor di nos miembronan trahador.

Miembronan cu lo worde elegi mester por defende trahadornan y sabi di habri nan boca i papia facts ora di negociacion, sino nos ta bai hanja nos cu Popchi di lodo sinta dilanta mesa negociador di Manegement. Least and not last, mi kier pone miembronan na conocemento cu mi a pone mi atrobe como Tesorero di e IOWUA y tambe como Boardmember. Mi kier gradici bosonan tur cu a deposita nan voto ariba mi persona biaha pasa caminda mi a worde eligi dos (2) caminda, Tesorero y Board. Mi tabatin e honor di boso confiansa pa cu nos Union, e mes un confiansa un ves mas mi kier ofrece bosonan. Danki.

Respectuosamente

ANSELNO LEEST
(Aruba).

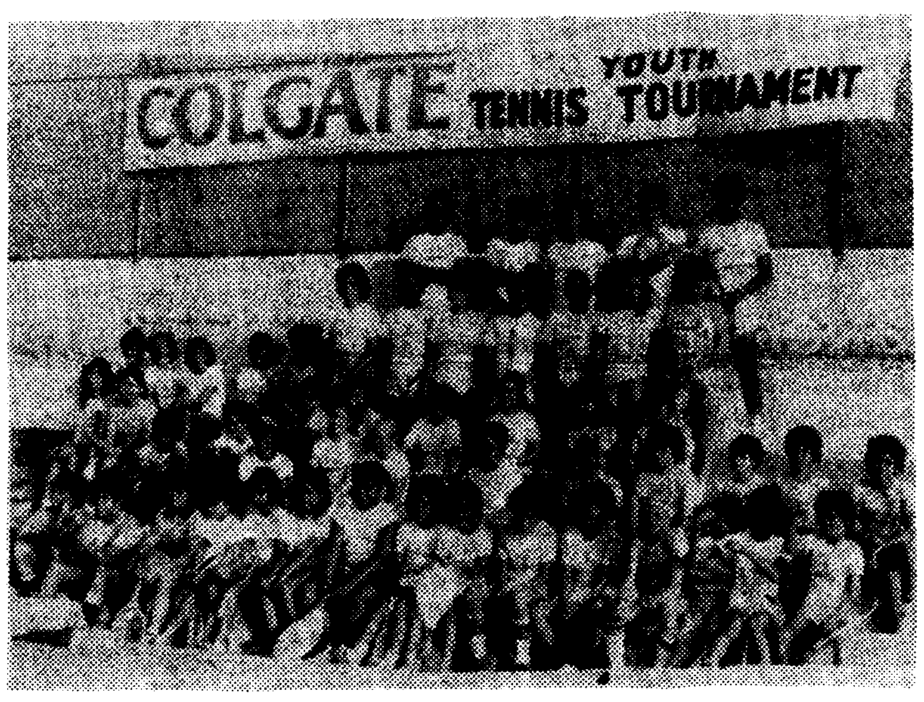
SANTA CRUZ — Op zondag zijn Rapid Red Omega (dames) en Brazil Coca Cola (heren) de volleyballkampioenen van Aruba gewonnen. Rapid Red Omega won haar derde wedstrijd met 3-1 van Vulcanus Datsun, dat als de subkampioen eindigde.

Ook Brazil Coca Cola wist zijn derde overwinning te behalen op Amstel Atom Boys in 3 straigth sets met 3-0.

Op de foto's (boven) de Rapid Red Omega dames en op de onderste foto Brazil Coca Cola, respectievelijk dames en herenvolleyballkampioen van Aruba.







ORANJESTAD — De Arubaanse tennisjeugd komt dezer dagen weer volop tot zijn trekken in het jaarlijkse Colgate Younth Tennis Tournament dat afgelopen zaterdag officieel van start ging.

Zowel de voorzitter van de Aruba Lawn Tennis Bond, Herman Kuiperi, als de voorzitter van de jeugdafdeling van de bond Jacques Mohamed, wezen de jeugd tijdens het officieel gedeelte op de gelegenheid die hun geboden werd hun uiterste best te doen om een zo goed mogelijke prestatie te leveren. Herinnerd werd aan het feit dat in de Arubaanse kampioenschappen van dit jaar de jeugdspelers drie van de vijf kampioenstitels wisten te veroveren.

De organisatoren waren tevens verheugd dat dit jaar niet minder dan 60 procent van de kleine spelers en speelster nieuwelingen zijn die voor het eerst officieel de tennisbaan betreden. Op de foto de jeugdspelers die in het Colgate Yough Tournament uitkomen.

Uitslaande brand te Mon Plaisir

ORANJESTAD — Een uitslaande brand werd gisteren gemeld in een woning aan de Bazinstraat te Mon Plaisir. Vermoedelijk ontstond de brand door kortsluiting. In eerste instantie blusten omwonenden de brand waarna de brandweer kon nablussen

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hurancane* (14 jr)
Rialto: 20.00 *Black spider* (14 jr)
Drive inn: 20.30 *Superman* (Alle leeftijden)
Principal: 20.30 *Ants* (14 jr)

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27. tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN: (San Nicolaas en Savaneta) dokter E. de Cuba, Venezuelastraat 19, Tel.: 25549

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
WIT GELE KRUIS ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

KLEUTERBUREAU
13.00-15 uur te Paradera

BIBLIOBUS
DAF
te Kust Batterij: (Benilde School, Maria Regina, Wilhelmina school).
OPEL
Macuarima: (Cacique Macuarima school); Kadushi Largo:(St Jan school); Piedra Plat: (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 Comedy Hour; 18.00 Man builds, man destroys; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Art as a hobby; 19.45 BC Progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 Topico local; 22.00 Blind Ambition.

VKB-werkgroep op Aruba overgeslagen

ORANJESTAD — De werkgroep van vakbonden en cooperatieven op Aruba heeft een telegram aan de Raad van Ministers gestuurd. Hierin wordt de vraag gesteld waarom de werkgroep op Aruba niet gekend werd in de benoeming van commissarissen van de VKB voor Aruba, terwijl op andere eilanden door de overheid wel overleg is gepleegd.

Achter schermen hard gewerkt aan organiseren onderzoek

Betico Croes: opiniepeiling nú prematuur

ORANJESTAD — Achter de schermen wordt hard gewerkt naar een diepgaand onderzoek hoe de Arubaanse gemeenschap denkt over een te houden opiniepeiling door een internationaal erkend bureau over het al of niet houden van getrapte verkiezingen. De vorige week vonden dagelijks besprekingen plaats met vele groeperingen uit de Arubaanse samenleving. Ofschoon men over deze besprekingen nog niets bekend wil maken, is wel gebleken dat deze groeperingen bijzonder positief staan tegen het houden van een dergelijk opinie-onderzoek omdat dit een duidelijk beeld kan geven van wat het volk nu denkt. Daarbij wordt het bijzonder belangrijk geacht dat een dergelijk onderzoek niet door een politieke partij wordt georganiseerd zoals enige jaren geleden op Aruba, maar door een internationaal overal ter wereld erkend bureau. Ook de kosten van een dergelijk onderzoek zouden geen groot probleem meer zijn.

De heer Betico Croes heeft afgelopen vrijdag in zijn persconferentie eveneens gesproken over deze plannen, een opinieonderzoek te houden. Hij was van mening dat tijdens de besprekingen van de afgelopen dagen met de verschillende sectoren niet de juiste inlichtingen werden verstrekt. Onder meer zou de indruk zijn gewekt dat het hier om een referendum gaat. Indien de oppositie een referendum wil organiseren, heeft dit volgens de heer Croes geen wettelijke basis. Toen enige jaren geleden door de MEP een referendum werd georganiseerd om de mening van de bevolking te horen over de staatkundige toekomst werd door het Bestuurscollege een besluit genomen waardoor dit referendum "enigszins een wettelijke basis" kreeg.

In San Juan op Puerto Rico werd nagegaan hoe daar een en ander georganiseerd werd, terwijl ook internationale experts op Aruba aanwezig waren toen het referendum werd gehouden. Belangrijk noemde de heer Croes dat het referendum van enige jaren geleden geheim was en dat iedereen op Aruba geboren, hieraan kon deelnemen.

De heer Croes stelde dat de MEP een referendum niet uitgesloten heeft, maar dan niet alleen op indirecte verkiezingen, maar ook over decentralisatie, vereenvoudiging van de decentralisatie en het niet overheerssysteem.

Voorts is de heer Croes van mening dat de opinie-peiling wat prematuur is. Immers wanneer tijdens de RTC blijkt dat de vertegenwoordigers van de overige partijen van de andere eilanden geen medewerking verlenen om aan de wensen van de meerderheid van het Arubaanse volk tegemoet te komen, kan gevraagd worden om bilateraal de onafhankelijkheid te verklaren. Dan pas zou volgens de heer Croes belangrijk zijn het volk te raadplegen. De heer Croes wenste tijdens de persconferentie niet in te gaan op de mogelijkheid dat tijdens een Nipo- of Gallup-onderzoek zou blijken dat de meerderheid van het volk tegen indirecte verkiezingen zou zijn, wat dan het standpunt van zijn partij is. Hij vond dit prematuur hierop nu te antwoorden.

In kringen van de oppositie wenste men gisteren in dit stadium van onderzoek geen enkel commentaar te geven op het verloop van het onderzoek, de mogelijkheden noch op de uitlatingen van de heer Croes tijdens de persconferentie gedaan.



Personalia

DELFORD SMITH, voorzitter van de raad van bestuur van de Evergreen International Airlines, maakte de benoeming bekend van Camilo Muyala tot haar agente voor Aruba. Op 12 oktober begint deze maatschappij met DC8-61 eenmaal per week van en naar Aruba te vliegen, terwijl dit op 29 januari zal worden uitgebreid tot tweemaal per week. Tussendoor zal volgende maand op vrijdag nog een extra chartervlucht worden uitgevoerd voor Thomsons vacations vanuit verschillende steden van de Verenigde Staten.

Tijdens "democratie-vergadering"

BETICO CROES: WAARNEMEND RAADSVOORZITTER CORRECT

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie van Betico Croes werd vrijdagmiddag ook het "weglopen van de oppositie" tijdens de vergadering "Herstel van de democratie op Aruba" toen men tot stemming overging, ter sprake gebracht. Aan de hand van het reglement van orde haalde de MEP-leider aan dat alleen in de derde ronde het woord gevoerd kan worden door de indieners van een motie, voorzitter en gedeputeerden. In indien men het hierover niet eens is, kan altijd nog artikel 50 van de ERNA gehanteerd worden, dat het mogelijk maakt om de meerderheid te laten beslissen over het wel of niet spreken van een gedeputeerde.

De heer Croes toonde ten bewijze van zijn standpunt een brief van januari 1968 van de gezaghebber Oscar Henriquez aan waarin uitgelegd stond dat een gedeputeerde in de tweede ronde wel het woord mag voeren, ook al heeft hij in de eerste ronde niet gesproken. Hierop mocht de heer Croes maakte hieruit op, dat wanneer een gedeputeerde in de eerste en tweede ronde niet gesproken heeft, hij dit eventueel wel mag doen in de derde ronde.

De heer Croes was van mening dat de waarnemend voorzitter in de laatste eilandsraadsvergadering geheel correct gehandeld heeft. Persvertegenwoordigers waren tijdens de persconferentie niet met de heer Croes eens. Zij haalden als voorbeeld aan de eilandsraadsvergadering van eind januari 1977 toen gedeputeerde Delwyn Gomez "afgezet" moest worden. Betico Croes had toen als fractieleider van de MEP fel protest aangetekend dat de heer Watty Vos in twee ronden als raadslid het woord had gevoerd en toen in de derde ronde door voorzitter Jossy Tromp werd toegestaan in de derde ronde als gedeputeerde te spreken. De heer Croes antwoordde hierop, dat hij het zich niet meer wist te herinneren en het na zou kijken.

ORANJESTAD — Het Mexicaanse festival in de IOWUAclub is zaterdagavond niet alleen wat belangstelling betreft, maar vooral wat zang, muziek en kleding betreft een zeer groot succes geworden. Op de bovenste foto: Yolanda van der Linden won het festival en was tevens de beste geklede Mexicaanse. Op de foto de drie winnaars, in het midden nummer een Yolanda van der linden, met naast haar Hyacintho Rasmijn die tweede en Chito de Cuba die derde werd.



Beslissingswedstrijd Urataka-Sta Cruz nodig

ORANJESTAD — Doordat Urataka er niet in geslaagd is de laatste wedstrijd van Trappers - die op een stand van 5-4 voor Urataka ingevolge een beslissing van het bondsbestuur uitgespeeld moest worden -- te winnen en met 6-5 verloor is voor de vierde plaats in de strijd van de kampioenen een beslissingswedstrijd noodzakelijk tussen Urataka en Technicos Santa Cruz die met eenveel punten op de vierde plaats eindigden. Deze beslissingswedstrijd wordt aanstaande zaterdagmiddag in Refresqueria 33 gespeeld.

De enige weken gestaakte wedstrijd 3-3 tussen Ferminsbar en Sportboys eindigde positief voor het sterke team van Sportboys dat daarna een 6-0 overwinning op Bucuti behaalde, bij welke laatste team niet op tijd was. Hierdoor heeft Sportboys de prestatie geleverd om in deze gehele competitie geen enkele wedstrijd te verliezen. De wedstrijd tussen Refresqueria 33 en Jamanota werd door Jamanota met 6-0 gewonnen doordat Refresqueria niet op tijd was. Nadat zaterdag de beslissingswedstrijd tussen Urataka en Santa Cruz gespeeld is zal de loting plaats vinden voor de eindstrijd tussen de vier topploegen. Hiervoor hebben Urataka, Lucky Strike Devils en Barracuda zich reeds geplaatst. Op 19 oktober begint de semifinale met de "best of three", waarna in het weekeind van november de finale tussen de twee winnaars begint in een strijd van "best of five".

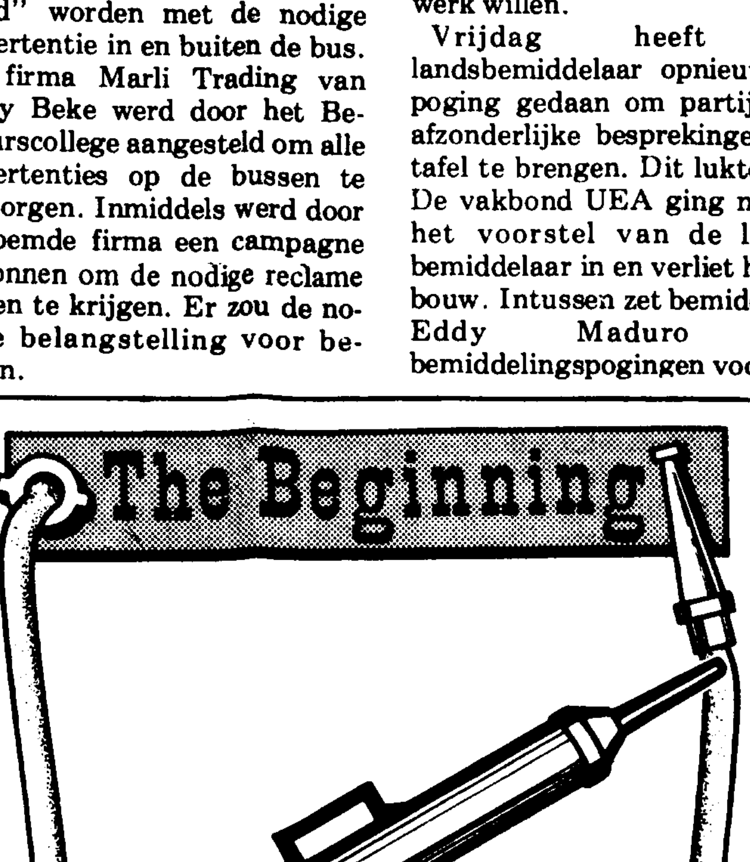
Zakenvaria

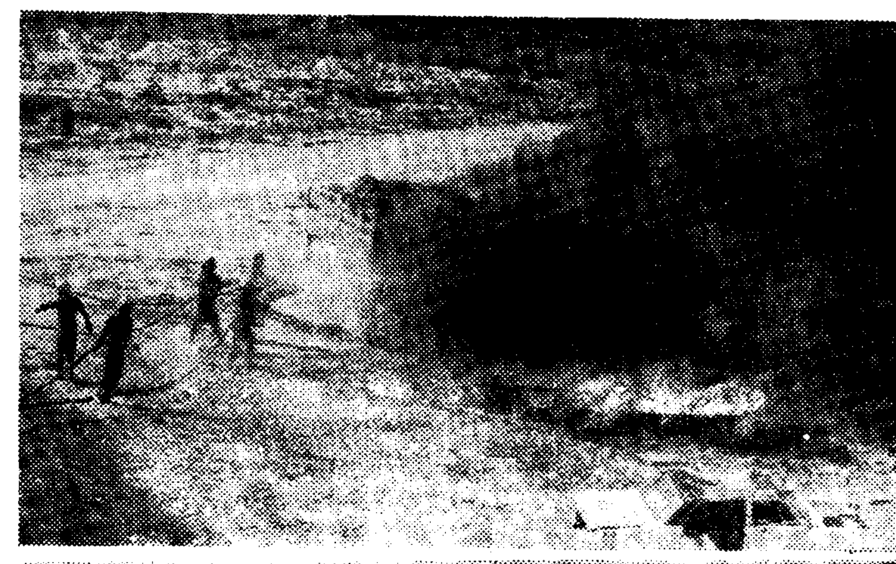
BINNENKORT ZULLEN de bussen van Arubus — die reeds een gemiddeld personenvervoer van honderdduizend passagiers per maand hebben — "versierd" worden met de nodige advertentie in en buiten de bus. De firma Marli Trading van Hary Beke werd door het Bestuurscollege aangesteld om alle advertenties op de bussen te verzorgen. Inmiddels werd door genoemde firma een campagne begonnen om de nodige reclame bijeen te krijgen. Er zou de nodige belangstelling voor bestaan.

Staking bij Elmar gaat door

ORANJESTAD — De staking bij de Elmar duurde hedenmorgen onverminderd voort ofschoon wel de indruk bestaat dat enige werknemers er genoeg van hebben en aan het werk willen.

Vrijdag heeft de landsbemiddelaar opnieuw een poging gedaan om partijen na afzonderlijke besprekingen aan tafel te brengen. Dit lukte niet. De vakbond UEA ging niet op het voorstel van de landsbemiddelaar in en verliet het gebouw. Intussen zet bemiddelaar Eddy Maduro zijn bemiddelingspogingen voort.









ORANJESTAD — Aruba stond gisteren in het teken van de opening van de "Brand preventieweek", waarvoor de brandweer op de Luchthaven nabij de brandweerkazerne demonstraties gaf, die bij het publiek — dat in grote getale was opgekomen — de nodige indruk achterliet van de paraatheid van het Arubaanse brandweerkorps.

Op de ene foto ziet men bestrijden van een vuurzee en het redden van mensen uit hoge gebouwen — dat op Aruba met zijn hoge hotels een vereiste is.

Gezaghebber Frans Figaroa en Brandweer-gedeputeerde Remy Zaandam — die in een toespraak het belang van een goede brandweer organisatie, benadrukte — stelden zich persoonlijk op de hoogte en werden door de brandweer leiding (zie foto) (opperbrandmeesters J.C. Lopez en M.G. Bikker) voorgelicht over de organisatie.

Strijd gaande om titels Little League

ORANJESTAD — De finalewedstrijden om de Little League baseballtitels tussen de kampioenen en subkampioen van South, North en Central League is in het weekeinde van start gegaan.

Op zaterdag moesten in de eerste wedstrijd liefst 19 innings worden gespeeld tussen de Central Leaguers, Aruba Rotary en Lipton's Tea, alvorens de strijd met 7-6 in het voordeel van Rotary beslist werd. In de tweede wedstrijd tussen de South Leaguers, Colgate en Pepsi Cola, won Pepsi Cola met 3-0. Colgate die op zondag zijn tweede nederlaag incasseerde is de eerste ploeg die voor verdere deelname uitgeschakeld werd.

In de eerste wedstrijd op zondag tussen 2 North Leaguers leed Segurosca Mansur (ex-Amigoe) met 1-3 zijn eerste nederlaag onder nieuwe naam tegen Nutricia. Lipton's Tea (Central League) boekte in de tweede wedstrijd een 3-0 zege op Colgate, de kampioen van de South League.

De subkampioen van de South League, Pepsi Cola, behaalde in de daaropvolgende wedstrijd een 2-1 overwinning op de Central League-Kampioen, Aruba Rotary, terwijl in de vierde wedstrijd (in de Senior-afdeling) Friesche Vlag (North League) met 3-3 won van Hotpoint (South League).

Fundraising barbecue van MEP een succes

ORANJESTAD — Voor de Fundraising Barbecue van de MEP welke zaterdagavond in Aruba Caribbeanhotel werd gehouden, bestond bizonder grote belangstelling. "We hebben alle records gebroken, aldus een enthousiaste gedeputeerde Grace Bareno toen haar om commentaar werd gevraagd over deze avond. De BBQ werd bijgewoond door delegaties van de MAN en UPB waarmede de MEP in de regering zit.

De heer Coco Flemming trad als ceremoniemeester op terwijl MEP-Leider Betico Croes in zijn welkomstwoord zijn voldoening uitte voor de grote belangstelling voor deze avond.

TRIKOLÓNAN AINDA NO POR TA SIGUR DI PROME PUESTO

Arbitrahe defisiente di refree Kleinschmidt

SUBT a gana ku skor konvinsente di 3-1

WILLEMSTAD. – Loke mester a bira un di e espektákulonan kulminante di e kampeonato regular di e promé divishon di futbòl semiprofeshonal a resulta ayeranochi den un enkuentro yen di problema ku no a satisfase e mas ku 2000 fanátikonan ku a haña e kaminda pa e stadion na Kintjan. E kòusa prinsipal dj'esaki tabata e arbitrahe defisiente di referee Kleinschmidt di kende adelantadamente por a bisa ku e no tin ni e kapasidat ni e eksperensha pa dirigi partidonan di e taya manera esun dj'ayera. Kompletamente inkomprendibel tabata antó e desishon dje komishon di Fedeprof enkargá ku arbitrahe pa asigna Kleinschmidt pa e partido aki. Kon ku bai bini, SUBT/Curacao Plaza Casino a sali viktorioso ku skor di 3–1 i a evita asina ku Jong Holland/Xerox por a sigura for di ayera e promé lugá den e kampeonato regular. Tabata a penas e di dos reves pa e trikolónan e aña aki; pa e otro derota ku Jong Holland a sufri mester bai bèk te mei-mei di e promé buelta den kwa nan a pèrdè ku skor di 2–1 kontra di Undeba.

E barikahelnan a hasi nan mes meresedó dje dos puntonan prinsipalmente pa nan aktuashon den e di dos mitar. Nan a domina e akshonnan kompletamente den e periodo ei i a skor dos di nan tres golnan. E figuranan importante den e alineashon blòw-ku-hel tabata Janin Andrade, motor i armadó di wega, i Humphrey Koots kende tabata òwtor di tur tres gol. E trikolónan a hunga nan mihó futbòl den e ultimo kuartu di ora di e promé mitar. Promé ku esei SUBT tabatin un dominio leve kua a keda ekspresa den e kantidat di tiru di skina: 5 pa SUBT kontra solamente 1 pa Jong Holland. Den e di dos mitar e moral di e trikolónan a kai kompletamente i nan a hunga sin ni'un ánimo loke a permiti e barikahelnan di move na nan antoho.

PINALTI

E trikolónan tabata asta na punto di bandoná e partido ora e partido mester a ser reanudá despues di sosiegu. Esaki den forma di protesta kontra di e echo ku nan direktor tekniko a ser ekspulsá pa e referee. Ibi Jansen a hanya karchi kòrá durante un insidente ku a tuma lugá djies promé ku sosiegu. E problemanan a kuminsa ora ku referee Kleinschmidt a fluit pa pinalti pa SUBT komo ku el a konstata ku Sonny Martina a hunga e bala ku man den area. Lagando un banda si esei tabata un apresiashon korekto òf nò, e referee despues a kambia su desishon ora ku e hues di liña Van Grol a duna di konose ku el a zwai pa posishon adelantá algun instante promé. Esaki despues ku e DT di Jong Holland mes a subi tereno pa pidi e referee konsulta ku su hues di liña. Ibi Jansen a hanya mas ku el a pidi: e pinalti a ser anulá pero e mes a hanya karchi kòrá, segun deklarashon di e referee pasobra el a insult'e. E kos mas straño di henter a kaso ta ku despues Ibi Jansen a duna di konosé ku e no tabata ni na altura ku e tabata risibiente di un karchi kòrá. Despues di anulashon di e pinalti tabata reina asina tantu konfushon riba tereno ku e referee a disidi di fluit pa sosiegu ya ku tabata falta solamente un dos minut promé ku final dje promé tempu.

Ora e dos onsenanan a subi tereno atrobe e referee a indika ku lo e no duna kontinuashon n'e partido si Jansen no bandona e tereno. Mas konfushon ainda entre e hungadornan i e fanatikadanan pasobra aparentemente ni'un hende no tabata na altura ku e DT di Jong Holland a ser ekspulsá. Asta a yega dje leu el ku e trikolónan ke a bandona e partido pero despues di hopi papiamentu nan a disidi di kontinua e partido tòg sin nan DT. Ta di komprende ku e dirigentenan di Jong Holland a protesta fuertemente kontra di e arbitrahe.

Por sierto nan mes a ser favoresé pa e arbitro defisiente den promé mitar ora ku Kleinschmidt a asepta un gol di Jong Holland no obstante ku portero Gregory Djaoen a ser strobá den un forma bastante brusko - aunke no intenshonal - pa Erwin Godfried. E portero no por a kontene e bala i Buchi Jamanica a habri e markador ku su di 6 tanto dje kampeonato. Esaki tabata na di 5 minut di wega. Shete minut despues SUBT a nivela e skor pa medio di Koots. Despues di e di dos tiru di skina di SUBT a surgi un situashon hopi bruhá dilantí di e arko defende pa Gino Costino i na dadu momentu e bala a dal den kurpa di Costino i bai nèt den direkshon di Koots kende a kop aden: 1-1.

KOOTS

Koots a ripiti na di 3 i di 5 minut di e di dos mitar probechando di e konfushon ku tabata reina bou di e trikolónan komo konsekuensha dje ekspulshon di nan DT. Ku e dos golnan aki Koots a yega 10 i a bolbe tuma e liderato den e departamentu di hinkamentu di gol. Koots despues a bira e di dos tisipiente di karchi kòrá ora tabata falta 10 minut p'e partido termina.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira Humphrey Koots na momentu ku e ta trahando pa e bai anota un di e tres golnan ku ela tuma na su enkargo den e partido entre su ekipo SUBT i e trikolónan di Jong Holland, 3-1. Tambe por mira portero Gregory Djaoen di SUBT na momentu ku e ta protestando serka e referee Kleinschmidt.

Warwaru a pasa invikto pa play-off final

Volley Master a titula kampeon vòlibòl klase A

WILLEMSTAD — E play-off semi final di vòlibòl lokal a kontinua ayera den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku sinku partido. Amstel Volley Masters den kuadro dje play-off final a derota Olympia 3-0 den enkuentro valido pa kategoria femenino superior i titula kampeon lokual ta nifika tambe k'e ekipo enkuestion ta promove pa kategoria femenino superior. Ku e viktoria logra ayeranochi Amstel Volley Masters a gana e serie di tres partido ku skor di 2-1.

WARWARU

Warwaru a mantene su posishon komo e uniko ekipo invikto den vòlibòl lokal, despues di ku ayeranochi nan a derota e ekipó di Golden Eagles ku skor di 2-1, klasifikando p'e buelta final den kategoria maskulino klase A.

Warwaru di e forma aki a "sweep" e serie di tres partido valido pa e play-off semi final den dos enkuentro sigui. E partido entre e dos ekiponan sin duda tabata hopi perta i tur e setnan a kaba ku diferensia hopi perta.

E resultado di e parsialnan ta un bon muestra di esaki: 12-15, 15-13 i 16-14 na fabor di Warwaru.

ZJUNTAN

Den e otro enkuentro valido pa kategoria maskulino klase A, entre Zjuntan i Jums, tabata e prome ekipo menshona kende a logra un viktoria impreshonante di 2-0 kontra su adversario Jum's kende a gana e prome enkuentro sin muchu dolor di kabes. Ku skor di 15-0 i 15-13 Zjuntan a bai k'e viktoria forsando asina un di tres i ultimo enkuentro.

FEMENINO SUPERIOR

Flying Six Atlas ayera a bolbe supera e ekipo di Hurricane ku skor di 3-2. Ku e viktoria logra e ekipo di Flying Six a pasa p'e siguiente buelta dje "play-off" den kategoria femenino superior. Awor nan tin di enfrenta e perdedó for di e serie entre Green Socks i Xaverianen.

E parsialnan dje partido entre Flying Six i Hurricane ku a keda elimina for di e play-off, tabata komo siguiente: 15-13, 10-15, 15-9, 9-15 i 15-6 na fabor di Flying Six.

MASKULINO SUPERIOR

The Birds a forsa un empate den e serie kontra di Stakamahakchie valido pa kategoria maskulino superior, despues di ku nan tabata atras ku skor di 0-1. Birds kon ku bai bin mester a bataya kontra e hoben ekipo di Stakamahakchie i alfin nan a logra un viktoria ku skor di 3-1.

Awor e ekiponan lo mester enfrenta otro den un di tres i ultimo partido. Esun ku perde ta for di e play-off mientras ku e ganadó lo tin di enfrenta e perdedó di e serie entre Sithoc i Olympic.

E parsialnan dje partido entre Birds i Stakamahakchie tabata komo siguiente: 15-9, 15-9, 11-15 i 15-11 na fabor di The Birds.

KONTINUASHON

E play-off ta kontinua a todo kaso awe nochi ku dos gran "clash" ora ku Green Socks enfrenta Xaverianen den enkuentro valido pa kategoria femenino superior i Sithoc Mensing Strada enfrenta e ekipo di Olympic. E partidonan ta programa pa respektivamente mitar di ocho i 9'or.

WILLEMSTAD — The Birds despues di a bataya hopi ayeranochi a forsa un empate den e play-off semi final kontra di e hoben ekipo di Stakamahakchie. Riba e portret por mira un blok di The Birds tratando di domina un atake di Stakamahakchie.



DE KONING

Den e partido preliminar De Koning a aplasta Deportivo Amigoe ku skor di 5-0 i a pasa pa okupa e di dos lugá tras di Vesta. De Koning tin awor 25 punto, 3 menos ku Vesta. Veendam a kai na e di kuater puesto ku 24 punto i Hubentut Korsou ta nùmber kuater ku 22 punto. No por pasa e kuater ekiponan aki masha kos mas i e ekspektativa ta ku ta nan kuater lo klasifika pa e play-off final ku tin di seka e kampeon 1980.

SPORT AGENDA

Vòlibòl: Play-off CuVoBo:
19.30 Fem. sup.: Green Socks-Xaverianen
21.00 Mask. sup.: Sithoc-Olympic
Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou

Wereldtitel Pedroza behield

MCAFEE — De Panamees Eusebio Pedroza heeft zaterdagavond in McAfee (New Jersey) met succes zijn wereldtitel boksen in het vedergewicht (volgens de versie van de World Boxing Association) verdedigd. Pedroza won op punten van de Amerikaanse uitdager Rocky Lockridge. De jurycijfers waren 149-139, 144-142 en 147-141 in het voordeel van Pedroza, die voor de tiende maal zijn wereldtitel op het spel zette.

Blue Hawks a gana serie di promoshon of degradashon

WILLEMSTAD — Blue Hawks J&B definitivamente lo permanese un temporada mas den e kategoria maksimo di beisbòl lokal. Esaki despues di ku ayeramardia den stadion di Rif nan a derota e ekipo kampeon di klase A, Coca Cola Sorpresa ku skor di 7-4 den e di tres partido for di e serie valido pa promoshon of degradashon.

Blue Hawks di e forma aki a "sweep" e serie di sinku partido den tres enkuentro sigui lagando niun duda di ku e ta superior dje ekipo Sorpresa, ku ya tin tres aña ta bataya pa logra di promove p'e kategoria di beisbòl dòbel A lokal.

Pitcher ganadó a resulta Juvenal Merced, perdedó Richinel Ilario. Pa Blue Hawks: 7 kareda; 5 hit i 1 eror, na bate a destaka p'e ekipo di Hawks Gensley Balborda kende a konekta di 3-2.

Pa Sorpresa: 4 kareda; 8 hit i 2 eror, pa nan a destaka na bate Errol Martina kende a bai di 2-2.

Remarkabel ta ku e ekipo di Sorpresa a konekta tres hit mas ku su adversario, sinembargo no n'e momentu oportuno. Komo umpire prinsipal a fungi Silvio "Cascarita" Leonora.

WIELRENNEN-SOFIA — De Tsjechoslowaak Jurco heeft zaterdag de achtste etappe van de wielerronde van Bulgarije gewonnen. De Italiaan Ciarocca werd tweede en de Pool Michalak derde. De Bulgaar Stajkov behield de leiding in het algemeen klassement.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Kurt Welzl heeft zijn onaantastbare positie op de topscorerslijst van de eredivisie behouden. De Oostenrijker scoorde zaterdagavond in het duel tegen NEC een maal en bracht hiermee zijn totaal op dertien doelpunten. Zes maal minder troffen Kieft van Ajax en Eriksen van Roda JC de roos.

De stand is: 1. Welzl (AZ'67)..... 13.2. Kieft (Ajax)en Eriksen (Roda JC)..... 7
4. Nygaard (AZ'67), Schapendonk (MVV) en Raeven (Willem II)..... 6
7. Nijssen (Excelsior), Houtman (Groningen), Petursson (Feyenoord), Naninga (Roda JC), Hazelhekke (Wageningen) en Loggie (Sparta) 5; 13 Rohde (Twente) Van Kooten (Go Ahead Eagles), Melis 9Den Molenaar (Ajax), McDonald (Wageningen), Van Geel (Ajax), Peters (AZ'67) 4.

BREKSTAD — Het Westduitse damesteam heeft zaterdag in Brekstad revanche genomen voor een eerder in de week geleden nederlaag tegen Noorwegen. West-Duitsland won nu met 20-14 na een voordelige ruststand van 9-6.

Sport in het kort

BERGISCH-GLADBACH — De Nederlandse dames De Ruiter en Van Diermen zijn zaterdag in Bergisch-Gladbach tijdens internationale wedstrijden trampolinespringen als tweede geeindigd in het onderdeel synchroon. Eerste werden de Westduitse dames Ute Scheile en Susanne Hauser. Bij de heren wonnen de Engelse wereldkampioenen Matthews en Furrer.

VOETBAL-DUDELINGEN — Het voetbalteam van de Verenigde Staten heeft Zaterdag in Dudelingen tijdens een Europese toernee een vriendschappelijke wedstrijd tegen Luxemburg met 2-0 gewonnen. De ruststand was 1-0 door een treffer van Hulcer in de 25e minuut. Acht minuten voor het einde verhoogde Davis uit een strafschop de voorsprong.

Vilas in conflict met Argentijnse tennisbond

BUENOS-AIRES — Guiller Vilas de nùmmer één op de Argentijnse tennisranglijst, zal niet gekozen worden in het Davisbekerteam van zijn land als hij geen verklaring kan geven voor zijn gedrag tijdens de Davis-bekerwedstrijd tegen Tsjechoslowakije vorige maand in Buenos Aires. Vilas weigerde tijdens het duel in de interzonale halve finales de autoriteiten op de officiele tribune te groeten uit protest tegen de vergoeding die de Argentijnse bond uitkeert voor het spelen van wedstrijden in het toernooi.

Volgens Vilas en zijn landgenoot Jose-Luis Clerc, de nummer twee van Argentinie, zijn die vergoedingen te laag.

Nacional staat geen spelers af

MONTEVIDEO— De voetbalclub "Nacional" uit Montevideo, Uruguay, heeft geweigerd negen spelers van de club af te staan voor het nationale team, dat zich gaat voorbereiden op het toernooi om de mini-wereldbeker. De club nam dit besluit op grond van de problemen rond de vergoeding voor de spelers van verenigingen die voor de nationale ploeg uitkomen.

Als "Nacional" bij zijn weigering blijft, zijn de kansen op een succesvol optreden van het gastland tijdens het toernooi, dat van 30 december tot 10 januari plaatsheeft, zeer miniem.

Nederland is voor het toernooi ingedeeld bij Uruguay en speelt op de openingsdag de eerste wedstrijd tegen het organiserende land.



Voetbalseizoen dreigt voor Kist te gaan mislukken

AZ'67 beleeft hoogtijdagen

DEN HAAG. — Hoewel het „heerlijk avondje" voor velen pas op 5 december gepland staat heeft de Alkmaarse Hout zaterdagavond een aardig voorproefje gehad. Dat gold dan voor de vele duizenden supporters van AZ die hun favorieten in de thuiswedstrijd tegen NEC een ruime en dik verdiende 6–1 zege zagen behalen. Met nog een kwartier te spelen schalden de aanmoedigingskreten over het veld. Het tien-tien was niet van de lucht en trainer Leen Looyen van NEC leed in stilte in de dug-out. Ach wat moet ik zeggen, sprak hij na de deceptie. Ik vind het zwak om te stellen dat we met acht invallers aantraden. Als ik tegen dit AZ met mijn volledige ploeg had gespeeld waren we ook de boot in gegaan. Alleen was de uitslag dan niet zo hoog uitgevallen.

AZ beleeft hoogtijdagen. Na acht wedstrijden torent het trots aan de kop van de eredivisie. Geen verliespunt heeft de ploeg van Kessler nog op zijn conto. Zou de doorbraak van de fusieclub dan dit jaar gestalte krijgen? Zover denkt Kessler nog niet. Laten we ons hoofd niet verliezen. Het is veel te vroeg om te juichen, al zie ik ook met tevredenheid hoe mijn ploeg speelt. Het loopt als nooit tevoren.

Voor Kees Kist dreigt dit seizoen te gaan mislukken. De spits van AZ die de competitiestart miste omdat hij een oor-operatie moest ondergaan, kreeg ook zaterdagavond van zijn coach niet het vertrouwen. Opnieuw was hij buiten de basisopstelling gelaten. En dat begrip ik niet helemaal, mopperde Kist. Ik vraag me af waarom Kessler me wel liet spelen in de UEFA cupwedstrijd tegen Red Boys. Dan denk je toch dat een trainer bedoelingen met je heeft. Overigens is dit wel een vreemde ervaring voor mij. In de afgelopen jaren heb ik geen wedstrijd gemist. Je gaat de betrekkelijkheid van het voetbal zo wel inzien. Via Tol, Lohman (NEC), Nygaard, Welzl, Jonkers, Arntz en weer Nygaard kwam de 6-1 in Alkmaar tot stand. Kurt Welzl, nog steeds topscorer in de eredivisie, miste zelfs nog een strafschop.

BIJSLOFFEN

Nu bijna een kwart van het aantal wedstrijden achter de rug is blijkt alleen Feyenoord de race met de koningsformatie uit Alkmaar aardig te kunnen bijsloffen. Feyenoord dat nogal gehandicapt bij PSV aantrad - Van Deinsen (geblesseerd), Petursson (geblesseerd) Van Til (geblesseerd) Peters (nogniet volledig hersteld) en Troost geschorst - stapte zaterdagavond toch als de grote overwinnaar uit het PSV-sportpark. Het deer de Rotterdammers niet dat het de wedstrijd in zijn voordeel besliste door een toevalstreffer van Budding. Dat was na 25 minuten spelen in de eerste helft. Carlo de Leeuw waagde een afstandschot. De bal raakte de knie van Budding en Doesburg was verslagen: 0-1.

Door deze nederlaag is PSV gedegradeerd tot een eenvoudige eredivisieclub. Uit acht wedstrijden zijn zeven punten gehaald. In Eindhoven heeft men betere tijden gekend.

AJAX

Ook Ajax is duidelijk op de weg terug. Een blik op de stand leert dat de Ajax-defensie zo lek is als een mandje. In acht wedstrijden is Piet Schrijvers al 18 keer gepasseerd. Trainer Leo Beenhakker zit met het probleem in zijn maag. Na het onverwachte verlies bij FC Den Haag jammerde hij: in acht wedstrijden 28 doelpunten maken is aardig, maar achttien tegen komt veel te hard aan. Wanneer je denkt dat je voorin de problemen hebt opgelost dan blijkt het opeens achterin weer niet te kloppen. Piet Schrijvers was voor het grootste deel schuldig aan de nederlaag. Twee keer blunderde hij. Dat Ajax in de slotfase niet meer op gelijke hoogte met Den Haag kwam werd door 14.000 Hagenaars uitermate vreugdevol begroet. Zij hadden treffers gezien van Albertsen (Den Haag), Schoenaker (Ajax), Schoenmaker (Den Haag), Melis (Den Haag), Arnesen (Ajax), Melis (Den Haag) en Kieft (Ajax). Bovendien bleek Schoenmaker -- net terug -- uit de Verenigde Staten voor Den Haag nog van grote waarde. Samen met Roger Albertsen leidde hij de thuisclub naar de overwinning.

SPORT TOTO

Roda JC - G.A. Eagles 2-2, Wageningen - FC Utrecht 1-1, NAC - Willem II 0-2, PSV - Feyenoord 0-1, Excelsior - FC Twente 1-1, FC Groningen - MVV 1-2, FC Den Haag - Ajax 4-3, Sparta - PEC/Zwolle 4-1, De Graafschap - Volendam 2-2, DS'79 - Heerenveen 1-0, FC Vlaardingen - FC Den Bosch 0-1, SC Amersfoort -Telstar 1-1.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
3-3-2-2-3-2-1-1-3-1-2-3.

Winnende getallen toto gelijk 40:
1-12-14-16-20. Toegevoegde wedstrijd: 24.

WIELRENNEN-SOFIA — De Bulgaar Stojtsjev heeft gisteren de zevende etappe van de amateurwielerronde van Bulgarije gewonnen. De rit ging over 161 kilometer van Stara Zagora naar Smolian. De Bulgaar Stajkov behield de leiding in het algemeen klassement.

Guyana 51 per cent of shares

Joint fishing company by Guyana and Libya

GEORGETOWN (CANA/SNA) – Guyana and Libya have agreed to set up a joint fishing company in which Guyana would have 51 per cent of the shares. This Libya charge d'affaires in Georgetown Taher Daloub disclosed.

Each country would have three representatives on the board of directors for the joint company which would have a Libyan as general manager and a Guyanese as the chairman of the board, Mr. Daloub told. Final agreement on the joint venture was reached in Georgetown during talks between a two-man team from the Libyan secretariat of light industries and Guyana government fishery officials. Dr. Daloub said the size of the initial capital outlay of the company was still confidential but disclosed that each side agreed to deposit 30 per cent of the figure as a starting account before the first board of directors meeting to get the project off the ground.

The board of diractor is to have its inaugural meeting early December in Guyana when questions on the size of the fishing fleet, the extent of the work force and site headquarters would be settled, he said. Guyana has already been agreed on as the base of operations and two state fisheries operations have been suggested as possible offices for the headquarters. According to Mr Daloub, the company is expected to become operational by mid-1981, when fishing trawlers and new equipment for the company are expected to be delivered here. Guyana has already named its three representatives for the board of directors but the names have not been disclosed here. Libya is to appoint its representatives when the two-man team returns home. Initial agreement on the proposed company was reached in January this year when a Guyana team headed by permanent secretary in the foreign ministry Harry Dyett visited Libya.

Guyana has already incorporated the company as a legal entity and Mr Daloub said the discussions this week have settled all other details, including the granting of licences, areas of operations and operational details. The establishment of the joint company comes under an economic cooperation programme drawn up when a Libyan team visited Guyana in April last year.

Agreement on the fishing company is the first major cooperation project being undertaking under the cooperation scheme, which also envisages the export of Guyana bauxite, rice and sugar to Libya.

Barbados worried about arm sales to Guatemala

BRIDGETOWN (RA/SNA) – Barbados says it is worried over the continuous sales to Guatemala of aircraft and weapons which could be used offensively against Belize.

This concern was expressed by the island's external affairs minister Henry Ford, to the Israeli government whose non-resident ambassador visited the island over the weekend, as part of a swing through the Caribbean. It is expected that the issue of Israeli supplies to Guatemala and Barbados's concern will be mentioned when Mr. Dorde addresses the thirty-fifth united nations general assembly in New York on october.

WORLD IN A NUTSHELL

BAGHDAD — A prolonged war in the Middle East oilfields seemed inevitable today after heavy fighting shattered an Iraqi attempt to end its two-week conflict with Iran. Iraqi reported a series of ground, air and naval clashes yesterday, a few hours after it said Iran had ignored Baghdad's unilateral four-day truce. Iraq said its air force had destroyed two jumbo jets at Teheran Airport and oil installations in the Iranian capital southern suburbs. It also said 20 Iranian aircraft had been shot down and 10 naval vessels sunk.

TEHERAN — Iran said Iraqi warplanes swooped on Teheran and eight other targets throughout the country, but the attack on Teheran did little damage, officials said. The first journalists to visit the beleaguered southwest port of Khorramshar, under merciles artillery bombardment, reported that the main city was still in the hands of Iranian militiamen.

WARSAW — A major row has broken out in the Polish Communist Party central committee with members seeking scapegoats for the nation's political and economic crisis. A committee meeting, described by the radio as heated and sometimes bitter, went on into the early hours of today with calls for purges, reforms and the dismissal of six members.

BONN — Chancellor Helmut Schmidt's left-liberal coalition government has been voted back into power with a quadrupled majority in West Germany's parliamentary elections. The junior coalition partners, the centrist Free Democratic Party (FDP), under popular Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher scored the biggest gains, boosting their share of the vote in yesterday's poll from 7.9 per cent in 1976 to 10.6 per cent. The big loser was right-wing Bavarian Premier Franz Josef Strauss. His Christian Democratic (CDU), and Christian Social Union (CSU) collected their smallest vote since the Federal Republic's first election in 1979. The Chancellor's Social Democratic Party and the FDP will have an overall majority of 45 seats in the new parliament.

LISBON — Prime Minister Francisco Sa Carneiro won a sweeping victory in Portugal's general elections, giving him a four-year mandate to swing the country sharply to the right. Official provisional results gave his ruling Democratic Alliance 131 seats in the 250-seat parliament, with 73 going to the republican and socialist front and 40 to the communists.

LISBON — The victory of Portugal's rightwing Democratic Alliance (AD) in yesterday's general elections holds out the promise of what businessmen and foreign investors in particular had been looking for ever since the 1974 revolution -- a stable government. For the last six years, Portugal has been ruled by 12 governments ranging from communist to conservative and although the Ad formed the first one with a parliamentary majority after last December's mid-term elections, the constitution only allowed it a nine-month life.

LONDON — Britain's opposition Labour Party is in a turmoil which threatens its chances of winning the next election due in 1984. It is split by an open war between those who dream of a socialist revolution and its seasoned and pragmatic politicans who governed Britain for 10 of the past 20 years. The Labour Party has been split by such inner dissension before. But this time it is different.

ABDIJAN — Ivory Coast President Félix Houphouet-Boigny, who turns 75 this month, is set to embark on a fifth consecutive term as leader of the country he has ruled since it gained independence from France 20 years ago. The presidential elections will be held on October 12 with President Houphouet-Boigny standing as official candidate for the Democratic Party. No other candidates have been declared so far. Political sources say the first-ever free parliamentary elections for a new 147-member parliament will be held soon after the presidential elections.

ROME — After a relaxed night out at their favourite restaurant Italian diners now face the prospect of being pounced on by police demanding to know how much they paid for their meal. Under a law designed to cut tax evasion customers leaving a hotel or restaurant without a special bill setting out exactly what they have paid can be fined up to 22,500 lire (about 25 dollars).

PARIS — France's state security court today takes charge of the investigation into Friday's bomb blast outside a Paris synagogue which killed four people and started a nationwide uproar. The government's decision to involve the powerful security court follows a barrage of criticism against the authorities who have been accused of not taking right-wing extremists seriously enough.

ROME — Prime Minister designate Arnaldo Forlani today begins formal consultations with political leaders aimed at forming Italy's 40th government since 1945. One of the most urgent problems facing a new government is the dispute between Fiat and unions over the car firm's plan to lay off 23,000 workers for three months.

BRUSSELS — Belgian politicians took part in intensive discussions last night in a bid to reach agreement on government policies. Prime Minister Wilfried Martens, who offered the government's resignation on Saturday, was told by King Baudouin yesterday to make one final effort to secure agreement among his six coalition parties.

JERUSALEM — Police investigators today began questioning Israel's Religious Affairs Minister Aharon Abu-Hatzeira, about allegations of corruption in his Ministry, an affair which has embarrassed the government and rocked the country's orthodox community.

MOSCOW — Soviet television tonight broadcast an interview with a Polish worker who appeared to follow a line taken by a critic of Poland's new communist party chief Stanislav Kania at this weekend's party central committee meeting in Warsaw.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Saturday:

AMERICAN LEAGUE:
(1) New York Yankees 5 Detroit Tigers 2; (2) Detroit Tigers 7 New York Yankees 6; Chicago White Sox 4 California Angels 2; Kansas City Royals 17 Minnesota Twins 1; Texas Rangers 11 Seattle Mariners 6; Oakland A's 3 Milwaukee Brewers 0; (1) Baltimore Orioles 2 Cleveland Indians 2 (13 innings); (2) Cleveland Indians 6 Baltimore Orioles 4; (1) Toronto Blue Jays 7 Boston Red Sox 6 (17 innings); (2) Toronto Blue Jays 3 Boston Red Sox 1.

NATIONAL LEAGUE:
Philadelphia Phillies 6 Montreal Expos 4 (11 innings); Los Angeles Dodgers 2 Houston Astros 1; Cincinnati Reds 3 Atlanta Braves 2; Chicago Cubs 6 Pittsburgh Pirates 0; New York Mets 5 St Louis Cardinals 2; San Francisco Giants 4 San Diego Padres 2.

U.K. and CDB sign aircraft agreement

BRIDGETOWN, BARBADOS — An exchange of letters between the British government and the Caribbean Development Bank (CDB) took place last month. These record an agreement reached with the CDB under which the British government will provide the sum of about EC dlr.17 million to establish a trust fund to facilitate the purchase by LIAT of another HS 448 aircraft from British Aerospace.

Although the new aircraft will have special cargo carrying facilities it will nevertheless be used on scheduled flights. The HS 748 is one of the most popular aircrafts the world has ever known with 80 per cent of the world market for turboprop aircraft and a seating capacity of up to 50. A total of 349 of these aircraft have been sold to 75 commercial operators in 48 countries. 748s Currently in service have logged more than three million flying hours. The 748 is used by more heads of state in the world, as personal transport than any other aircraft.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	[illegible]	1.81
CAN DOLLAR	1.515	[illegible]	1.555
PND STERLING	4.23	4.28[illegible]	4.345
NED GLD	90.98	90.70	92.50
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	109.30	110.02	110.82
FR FRANCS	--.--	42.80	43.50
DUITSE MARK	99.00	99.72	100.52
[illegible] GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.77	2.07	2.13

Some succes in demands Third World

IMF agrees to form subsidy account for developing countries

PLYMOUTH (SNA/ENA) — Caribbean and other developing countries have met some measure of success in their demands to the industrialised nations.

The main I.M.F. policymaking body, the interim committee has agreed to a plan to form a special subsidy account which would make it easier for those countries to borrow from the fund.

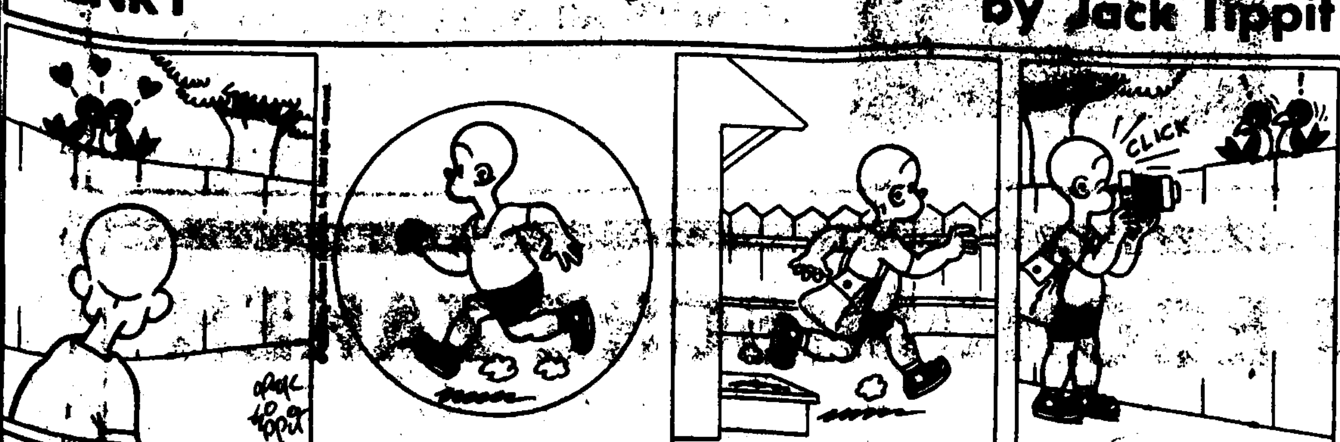
It has also urged more aid for the developing world and more free access to Western markets for their exports. At the same time, officials from rich and poor nations met last week on the joint IMF-World Bank Development Committee, to discuss the needs of the Third World. Third World delegates see this as a breakthrough for the economic meeting in Washington, which commenced on tuesday last week.

The annual meeting of the International Monetary Fund and the World Bank has been held at a time when the problems of the poor countries have become intense due to balance of payments problems caused largely by high oil prices. The war between Iraq and Iran, and its threat to oil supplies, has made the outlook even more grim. At the same time, however, the industrial states are insisting that it is too early to abandon state monetary policies, even though resulting unemployment is a growing political problem for many of them. The industrial states fear that releasing credit too liberally to the poor nations would spiral inflation.

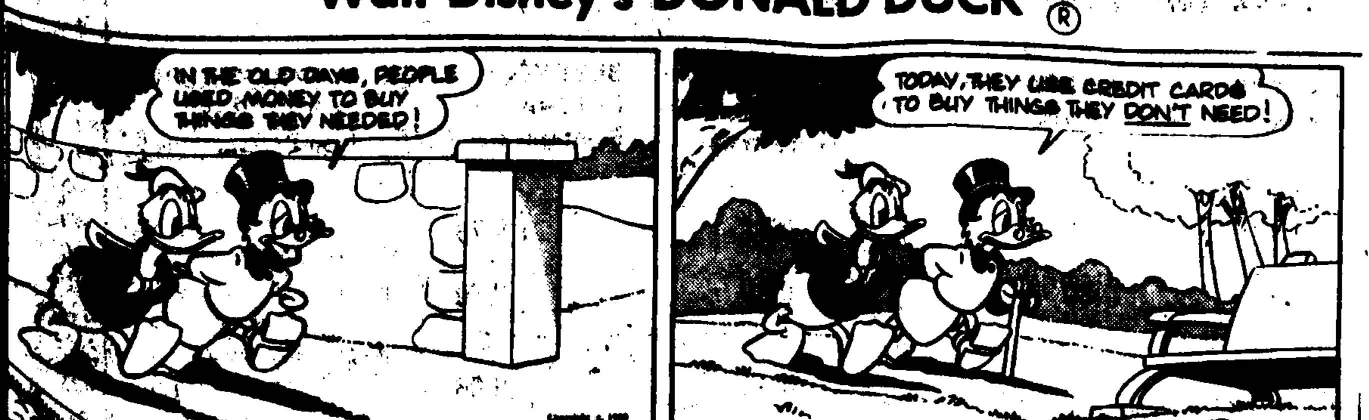
At a news conference, the Nigerian finance minister said Caribbean and other developing countries will be going to the meeting in Washington armed with a long list of demands. The minister is chairman of a group, known as the group of 24, which represents developing countries at the IMF and World Bank. The Caribbean representative in the group is from Trinidad and Tobago. The group of 24 also expressed its deep concern over [illegible] developing countries. In view of these statistics, the group of 24 said the IMF must play a larger role in recycling petrol dollars from oil revenue. However, oil exporting countries should not be the only one to bear the burden nations, for their higher industrialisation, are said to be many years ahead of the poorer nations, and they must bear the burden as well, it concluded.

English Companion

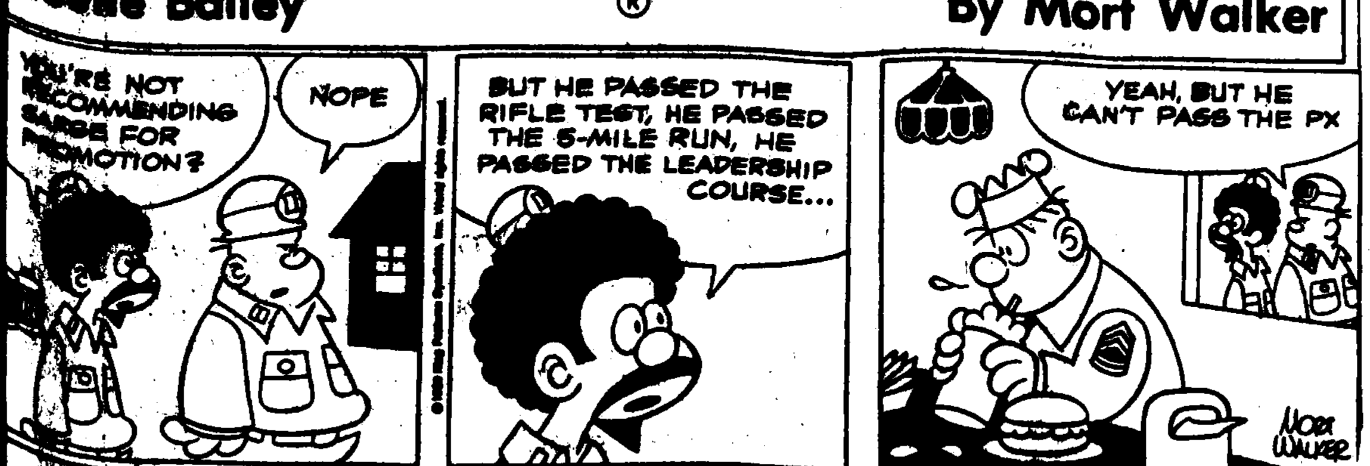
HENRY ® by Jack Tippit



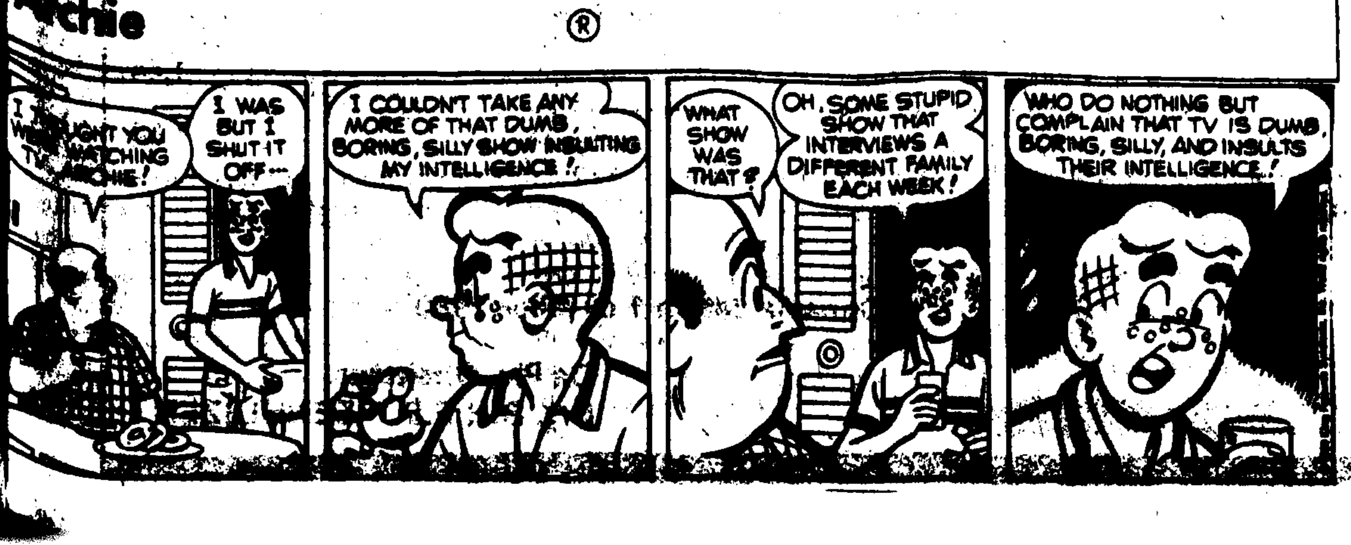
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



EILANDGEBIED CURACAO

ATTENTIE!!!

In verband met de ontstane verwarring met betrekking tot de consumptie van vis deelt het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao het volgende mede:

Daar in het weekeinde van 13 september j.l. een grote hoeveelheid dode vis in zee langs de kust van Curacao werd aangetroffen en gezien het mogelijke gevaar dat dit met zich mee zou kunnen brengen, heeft het Bestuurscollege in het belang van de volksgezondheid, door middel van een communiqué, de bevolking geadviseerd om geen vis te eten die ronddrijft of aanspoelt en om kritisch te zijn bij het kopen en beoordelen van vis.

De betrokken eilandelijke instanties zijn direkt begonnen met een onderzoek naar de mogelijke oorzaak van de vissterfte, terwijl het Bestuurscollege een expert naar Puerto Rico heeft gestuurd met monsters van enkele dode vissen, om deze op mogelijke doodsoorzaken te laten analyseren en om zich te orienteren over soortgelijke situaties elders in het Caribisch gebied.

Op het moment dat de resultaten hiervan bekend werden en negatief bleken te zijn terwijl er geen dode vissen meer in onze wateren werd aangetroffen heeft het Bestuurscollege de waarschuwing ingetrokken.

Dit gebeurde op vrijdag 25 september, door middel van een communiqué dat aan alle publiciteitsmedia werd toegezonden.

Om alle twijfel, die er nog mocht bestaan weg te nemen wil het Bestuurscollege nogmaals mededelen, dat de situatie sedert verleden week vrijdag genormaliseerd is en dat vis weer normaal gegeten kan worden.

Het Bestuurscollege betreurt het dat enkele sensationele publicaties en uitzendingen onnodige bezorgdheid bij het publiek hebben teweeggebracht.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURACAO,

De Gezaghebber,
Mr. O. Martina.

De Sekretaris,
[illegible]

Met diepe verslagenheid maken wij hierbij het overlijden bekend van onze stafmedewerker, de heer

C. van Esveld

De teraardebestelling zal plaatsvinden op dinsdag 7 October 1980 op Morada Santa El Tributo op Bottelier. Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 14.00 uur in de Chapelle Ardente te Bottelier.

In verband hiermede zullen onze winkels en fabriek dinsdagmiddag zijn gesloten.

Directie en personeel
Kooyman N.V.

Zondag 5 oktober is onverwacht van ons heengegaan onze lieve flinke echtgenoot, vader, zoon en broer

Cornelis van Esveld

in de leeftijd van 54 jaar

Imy van Esveld-Kuisen
Cornelis
Franck Pieter
Jeroen
A.J. Feenstra
Mevr. de Wed. A.E. van Esveld-Ligtenberg, Nijkerk
B.P. van Esveld, Nijkerk
J. Willemsen, Nijkerk
P. van Esveld, Nijkerk
I. van Esveld, Utrecht
R.G.H.Z. van Esveld, Akersloot

De teraardebestelling zal plaatsvinden op dinsdag, 7 October 1980 op Morada Santa te Bottelier. Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 14.00 uur in de Chapelle Ardente te Bottelier.

Na onze uitverkoop hebben we nu weer volop NIEUWE ARTIKELEN

DUMBO N.V.
Zuikertuintjeweg

GEVRAAGD
WEEKEND HUIS
te Westpunt of op Spaanse Water
Periode 19-12-'80 – 4-1-'81
TE HUUR of WONINGRUIL
Aruba Lago Colony
Sr. K. Booi
Tel. 9-3573 of 9-2259

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP WOENSDAG 8 OKTOBER 1980 VAN 08.00 – 16.00 UUR:
Ged. VAN ENGELENWEG (nabij Cas Coraweg)
Ged. APOLLOSTRAAT (nabij Cas Coraweg)
Ged. CAS CORAWEG (nabij Van Engelenweg).

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DINSDAG 7 OKTOBER 1980 VAN 08.00 – 16.00 UUR:
Ged. NICKERIESTRAAT – ged. KAYA LIMA – ged. KAYA BUENOS AIRES – ged. KAYA MUIZENBERG – ged. KAYA QUITO – KAYA MANAGUA – KAYA GEORGETOWN.

RUM SAN PABLO

VOOR FIJNPROEVERS

Vlaggen

Antilliaanse
Nederlandse
Surinaamse
en nog veel meer
Wolleta, dus onverwoestbaar
Curaçao Hardware
Fergusonweg

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 7 en 8 oktober 1980 van 07.00 uur tot 15.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

TE KOOP

CHEVY VAN 10
bouwjaar 1980 - 5000 mijlen.

KANTOOR-MEUBILAIR

Inlichtingen a.s. maandag na 5 p.m., adres Kolonelsweg 2

Tien tegen één
bij CASA RAMONA
[illegible]
slaagt U zeker
voor KLEDING en KADO-ARTIKELEN.

MEETING of MINDS

Di dos parti | Tweede helft | Second part

Awe nochi
Vanavond
Tonight

9 or / uur / o'clock — via Tele Curaçao

Presentá pa:
Gebracht door: MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Presented by:

Entrevista ku: / Gesprekken met: / Interviews with:
Susan Anthony
Emiliano Zapata
Francis Bacon
Socrates

---

10 cent terug voor elke wikkel!



Spaar de wikkels van
MARS
BOUNTY
SNICKERS
MILKY WAY
TREETS
MUNCH

en ruil ze in vóór 10 cent elk van 17 november t/m 2 december, 1980.

Alleen schone en ongeschonden wikkels worden aangenomen.
Wikkels van mini-size repen zijn niet geldig.

POSNER

POSNER'S AGENCIES CURACAO N.V.
– SALINJA 137 –

LATRA INC.

Polarisweg
Zeelandia

BELANGRIJK SANITAIR NIEUWS VAN LATRA INC.

De Sanitair Specialist bij uitstek LATRA INC. op Zeelandia.
Ook in oktober gaan wij door met onze SPECIALE SANITAIR AANBIEDING.
Wij ontvingen zojuist een GROTE ZENDING SPHINX en AMERIKAANS SANITAIR in de MODERNE KLEUREN.
Op de EXCLUSIEVE SPHINX kleuren IKARIA en ATLANTIC ook deze maand nog 20% KORTING voor kontant en zolang de voorraad strekt.
Op AMERIKAANS SANITAIR de gehele maand 10% KORTING voor kontant.
Neem nu uw voordeel want na december gaan de prijzen met zeker 15% omhoog.
Ook in WAND- en VLOERTEGELS blijven de kortingen deze maand gehandhaafd voor kontante aankopen.
Bovendien bij elke aankoop van f. 500,– een prachtig T-shirt kado.
LATRA INC. – Uw sanitair leverancier – Tel. 37500.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP WOENSDAG 8 OKTOBER 1980 VAN 09.00 – 16.00 UUR:
Ged. BARBER (Voorbij Gasoline Station) – Ged. BAU BARBER – Ged. LELIENBERG – Ged. WACAO.

Om plaats te maken voor een nieuwe zending hebben wij een speciale aanbieding van

REVERE
POTTEN EN PANNEN
(stainless steel met of zonder koperen bodems)
30% KORTING
Curacao Hardware
Fergusonweg

VOOR KERSTMIS AL UW KLEDING GRATIS!
Dat kan, als u kennis komt maken met de

NIEUWE ELECTRONISCHE
BERNINA 801

De volmaakte machine voor u;
7 ingebouwde werksteken, volautomatisch knoopsgat, de beste naaimachine ter wereld en de beste service op Curacao.
Bij aankoop van deze ideale BERNINA, een cadeaubon van honderd gulden voor BERNINA MODES.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Curacao

De Regering van de Nederlandse Antillen heeft besloten in het kader van de inflatiebestrijding meer voorlichting te geven aan de konsument.

In dit verband verschijnen regelmatig prijsvergelijkingen per produkt.

	HARBOUR WORKS Brievengat	NAHECO Nijlweg	BLOKKENFABRIEK San Fuego	[illegible] Santa Anita	BLOKKENFABRIEK F. IGNACIO Montagne-Rey 406A	BLOKKENFABRIEK EL PROGRESO Juan Domingoweg 63
Betonblok 4" prijs per stuk zonder transport	0.86	0.84	0.78	0.78	0.78	0.85
Betonblok 4" prijs per stuk met transport	0.94	0.92	0.88	0.88	0.88	[illegible]
Betonblok 6" prijs per stuk zonder transport (*)	1.16	1.15	0.98	0.98	0.96	[illegible]
Betonblok 6" prijs per stuk met transport	1.26	1.22	1.08	1.00	1.08	1.20
Betonblok 8" prijs per stuk zonder transport	1.55	1.55	1.3[illegible]			1.52
Betonblok 8" prijs per stuk met transport	1.66	1.64	1.35			1.62
BIJ AANKOOP VAN 1000 BLOKKEN						
Betonblok 4" per stuk zonder transport	0.81	0.80			0.77	0.81
Betonblok 4" per stuk met transport	0.89	0.86			0.88	0.90
Betonblok 6" per stuk zonder transport	1.11	1.09				1.08
Betonblok 6" per stuk met transport	1.20	1.19				1.14
Betonblok 8" per stuk zonder transport	1.52	1.52				1.44
Betonblok 8" per stuk met transport	1.62	1.58				1.54

(*) BIJ BLOKKENFABRIEK DE SAVAAN (De Savaan nummer no. 140) f. 1.02

Kwaliteitsverschillen zijn niet in aanmerking genomen.

Peildatum 1 oktober 1980.

De Plv. Direkteur
Drs. D.H.F.E. VEENHUIZEN